



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag

mardi

19-12-2000

19-12-2000

10:00 uur

10:00 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
BEGROTINGEN	1
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 32)	1
- Algemene toelichting (906/1)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Aimé Desimpel, rapporteur, Herman Van Rompuy, Jef Tavernier, voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Jean-Jacques Viseur, Didier Reynders, minister van Financiën, Georges Lenssen, Yves Leterme, Greta D'Hondt, Claude Eerdekens, voorzitter van de PS-fractie, Jos Ansoms, Alfons Borginon, Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie, Jan Peeters, Jean-Pierre Viseur, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
BUDGETS	1
Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 32)	1
- Exposé général (906/1)	1
<i>Discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Aimé Desimpel, rapporteur, Herman Van Rompuy, Jef Tavernier, président du groupe AGALEV-ECOLO, Jean-Jacques Viseur, Didier Reynders, ministre des Finances, Georges Lenssen, Yves Leterme, Greta D'Hondt, Claude Eerdekens, président du groupe PS, Jos Ansoms, Alfons Borginon, Eddy Boutmans, secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, Daniel Bacquelaine, président du groupe PRL FDF MCC, Jan Peeters, Jean-Pierre Viseur, Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID</i>	

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 19 DECEMBER 2000

10:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 19 DÉCEMBRE 2000

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.02 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Eddy Boutmans

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen : Jean-Paul Moerman
Buitenslands: Elio Di Rupo

Federale regering:
Guy Verhofstadt, eerste minister: met zending buitenslands
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: Landbouwrap

Begrotingen

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1)
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 32)
- Algemene toelichting (906/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

01.01 **Aimé Desimpel**, rapporteur: De commissie financiën heeft vijf vergaderingen gewijd aan de rijksmiddelenbegroting 2001. Voor het eerst in een

La séance est ouverte à 10.02 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Eddy Boutmans.

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Jean-Paul Moerman
A l'étranger : Elio Di Rupo

Gouvernement fédéral :
Guy Verhofstadt, premier ministre: en mission à l'étranger
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: Sommet agricole

Budgets

01 Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1)
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 32)
- Exposé général (906/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

01.01 **Aimé Desimpel**, rapporteur: La commission des Finances a consacré cinq réunions à l'examen du budget des Voies et Moyens pour l'année

halve eeuw is er een overschot op de begroting. Het advies van de Hoge Raad van financiën inzake begrotingsnormering werd volledig gevolgd. De economische groei werd voorzichtig geraamd op 2,5 procent in plaats van de vooropgestelde 3,1 procent. Tegenover de begroting 2000 dalen de primaire uitgaven in verhouding tot het BBP met 0,2 procent, terwijl de fiscale ontvangsten dalen met 0,3 procent en de niet fiscale ontvangsten stijgen met 0,1 procent. De rentelasten stijgen met 7 miljard. De regering wenst bovendien een reserve aan te leggen onder meer via het Zilverfonds. Daarnaast schenkt zij ook aandacht aan een milieuvriendelijke fiscaliteit, aan een betere financiering van Gewesten en Gemeenschappen, enz.

De minister had het achtereenvolgens over de gunstige internationale economische ontwikkeling, waartegenover de groeiversnelling van de Belgische economie wellicht minder dynamisch zal uitvallen. De verwachte totale fiscale en niet-fiscale, lopende en kapitaalontvangsten voor 2000 worden op 3.090 miljard frank geschat, een stijging met 3,7 procent. Het netto te financieren saldo wordt op 21,2 miljard frank geschat. De rijksschuld bedroeg eind september 10.353 miljard frank. Het Zilverfonds zal volledig worden belegd in overheidseffecten om de overheidsschuld te verminderen.

Het Rekenhof formuleerde volgende opmerkingen over de structuur van de rijksmiddelenbegroting. Het hof meent dat de ontvangsten moeten worden gekoppeld aan de aard ervan en aan de entiteiten die ze genereren. Daarnaast stelt het Rekenhof talrijke afwijkingen op het beginsel van de begrotingsspecialiteit vast. De minister van Begroting gaf daarbij nadere toelichting.

Diverse sprekers maakten opmerkingen. Verschillende leden betreurden de laattijdige indiening van de documenten, één lid wees op slordigheden. Er werd gevraagd of de regering niet te optimistisch is over de opbrengst van de UMTS-licenties. Een aantal leden is blij met de benoeming van een regeringscommissaris belast met de vereenvoudiging van de fiscale procedures en de strijd tegen de fiscale fraude, maar sommigen vragen zich af wat zijn precieze rol is. Hoe zal de belastingfraude worden aangepakt? Hoe zal men het personeelstekort aanpakken? Wanneer zal de belastinghervorming worden ingediend? De verslaggever wees erop dat, als de vennootschapsbelasting in ons land niet snel wordt

budgetaire 2001. Pour la première fois en un demi-siècle, le budget affiche un excédent. L'avis du Conseil supérieur des Finances concernant la norme budgétaire a été intégralement suivi. Par souci de prudence, les prévisions en matière de croissance économique ont été ramenées à 2,5% au lieu des 3,1% prévus. En comparaison du budget 2000, les dépenses primaires enregistrent une baisse de 0,2% par rapport au PIB, les recettes fiscales diminuant de 0,3% et les recettes non fiscales augmentant de 0,1%. Les charges d'intérêt augmentent de 7 milliards de francs. Le gouvernement souhaite par ailleurs créer une réserve, notamment par le biais du fonds de vieillissement. Il étudie également le projet d'une fiscalité plus écologique et une amélioration du financement des Régions et des Communautés, etc.

Le ministre a évoqué la conjoncture économique internationale favorable, par rapport à laquelle l'accélération de la croissance de l'économie belge restera en retrait. Les recettes totales courantes et de capital, fiscales et non fiscales, sont estimées à 3.090 milliards de francs pour 2001, ce qui représente une augmentation de 3,7%. Le solde net à financer est estimé à 21,2 milliards de francs. Fin septembre, la dette publique s'élevait à 10.353,4 milliards de francs. L'argent mis à la disposition du Fonds de vieillissement sera intégralement investi dans des bons d'Etat afin de faire diminuer la dette publique.

La Cour des Comptes a formulé les remarques suivantes concernant la structure du budget des Voies et Moyens. La Cour estime que les recettes doivent être mises en corrélation avec leur origine et avec les entités qui les ont générées. En outre, la Cour des Comptes a constaté de nombreuses violations du principe de spécialité du budget. Le ministre du Budget a ensuite fourni des informations détaillées.

Plusieurs orateurs ont formulé des observations. Certains ont regretté le dépôt tardif des documents dont un membre a d'ailleurs souligné qu'ils avaient été rédigés avec négligence. Concernant les recettes attendues de la vente des licences UMTS, il a été demandé si le gouvernement n'avait pas péché par optimisme. Si des membres se sont réjouis de la nomination d'un commissaire de gouvernement chargé de la simplification des procédures fiscales et de la lutte contre la fraude fiscale, d'autres se sont interrogés sur son rôle précis. Comment la lutte contre la fraude fiscale sera-t-elle organisée? Comment sera-t-il remédié au manque de personnel? Quand le projet de réforme fiscale sera-t-il déposé? Le rapporteur a

verlaagd, België belangrijke inkomsten zal blijven ontlopen. Een lid drong aan op de verlaging van de belasting op arbeid. Er werd ook gevraagd naar de gevolgen van de zwakke euro voor het beheer van de staatsschuld en de financiering van het GEN-project. Verder werd geïnformeerd naar de uitbetaling van de dioxinevergoedingen.

De minister van Financiën verwees naar de uitleg die de regeringscommissaris tijdens een hoorzitting met topambtenaren gaf over zijn eigen rol. De regering wil de competitiviteit van de bedrijven vrijwaren door een vermindering van de sociale lasten en zal specifieke maatregelen nemen voor de KMO's. Tegen begin volgend jaar wordt een voorstel tot hervorming van de vennootschapsbelasting verwacht. Er komen steunmaatregelen voor de horeca- en de bouwsector.

Het is de bedoeling om op termijn de hele schuld om te zetten in euro, maar niet tegen om het even welke prijs. Voor volgend jaar zijn 1.500 aanwervingen gepland bij de belastingadministratie.

De minister hoopt op een zo hoog mogelijke opbrengst van de verkoop van de UMTS-licenties. Voor de financiering van het GEN-project worden middelen gereserveerd. Er werden 13,4 miljard frank schadevergoedingen betaald naar aanleiding van de dioxinecrisis. De uitbetaling zal in 2001 worden afgerond.

Het ontwerp van rijksmiddelenbegroting werd goedgekeurd met 9 stemmen tegen 2, het ontwerp van algemene uitgavenbegroting werd goedgekeurd met 10 stemmen tegen 2. (*Applaus*)

01.02 Herman Van Rompuy (CVP): Mijn opmerkingen sluiten nauw aan bij het jaarlijks verslag van het IMF. Achter het triomfbulletin van de regering over de begroting 2001 gaat de verbeterende economische toestand schuil. De conjuncturele meevallers worden niet omgezet in een daadwerkelijke schuldafbouw. De structurele begrotingspolitiek werd verlaten, met als doel sociale lastenverlagingen. De werkgelegenheid was echter al vroeger toegenomen, aan Vlaamse kant is er zelfs schaarste op de arbeidsmarkt. Het is dan ook positief dat de arbeidsduurvermindering niet werd behouden in het interprofessioneel akkoord. De sociale partners vragen een sociale lastenverlaging om de overschrijding van de loonnorm te compenseren.

souligné que si la Belgique tarde à réduire l'impôt des sociétés, elle continuera à se priver d'importantes recettes. Un membre a souligné la nécessité de réduire les charges sur le travail. Une autre question a porté sur la faiblesse de l'euro et ses conséquences pour la gestion de la dette publique et le financement du RER. Le paiement des indemnités prévues à la suite de la crise de la dioxine a également suscité des questions.

Le ministre des Finances s'est référé à la manière dont le commissaire de gouvernement a lui-même décrit sa mission à l'occasion d'une audition de hauts fonctionnaires. Le gouvernement entend sauvegarder la compétitivité des entreprises par la réduction des charges sociales et prendra des mesures spécifiques en faveur des PME. Une proposition de réforme de l'impôt des sociétés est attendue d'ici le début de l'année prochaine. Les secteurs horeca et de la construction bénéficieront de mesures d'aide.

A terme, l'ensemble de la dette devrait être convertie en euros, mais cette opération ne peut se faire à n'importe quel prix. L'année prochaine, l'administration des contributions devrait procéder à 1500 recrutements.

Le ministre espère retirer un maximum de bénéfices de la vente des licences UMTS. Des moyens sont réservés pour le financement du RER. Les indemnités versées dans le cadre de la crise de la dioxine se montent à 13,4 milliards de francs. Les paiements seront clôturés en 2001.

Le projet de budget des voies et moyens a été adopté par 9 voix contre 2 et le projet de budget général des dépenses par 10 voix contre 2. (*Applaudissements*)

01.02 Herman Van Rompuy (CVP): Mes observations rejoignent dans une large mesure le rapport annuel du FMI. Le gouvernement a annoncé avec triomphalisme le budget 2001 qui ne fait pourtant que traduire l'amélioration de la situation économique. Les avantages conjoncturels n'entraînent pas de réduction structurelle de la dette. Le gouvernement a abandonné la politique budgétaire structurelle pour pouvoir accorder des réductions de charges sociales. Cependant, le taux d'activité avait déjà augmenté et la Flandre doit même faire face à une pénurie de main-d'œuvre. Il est dès lors positif que la réduction du temps de travail n'ait en définitive pas été retenue dans le nouvel accord interprofessionnel. Les partenaires sociaux demandent que le dépassement de la

norme salariale soit compensé par une réduction des charges sociales.

De fiscale druk die weegt op particulieren en gezinnen lag in 1999 iets lager dan in 1993. Tegen 2001 zal ze nauwelijks afnemen, en dat is dan nog een gevolg van maatregelen van de vorige regering.

De overheidsuitgaven nemen intussen echter toe. De federale primaire uitgaven stijgen met 2,8 procent. In 2001 stijgen de uitgaven met meer dan 3 procent. Voor gezondheidszorgen is er een stijging met ruim 6 procent, zoals in het begin van de jaren negentig. De bestedingen van Gewesten en Gemeenschappen blijven toenemen. Het hele aanpassingsplan bedraagt 14 miljard. Daar zou nog 2,4 miljard bijkomen.

Men zou nochtans het omgekeerde verwachten als men de belastingen verlaagt. Het begrotingstekort dreigt toe te nemen. De marges werden ruim overschreden. Dit gaat in tegen de IMF-aanbevelingen.

Men kan al deze nieuwe initiatieven niet realiseren zonder het schuldaufbouwprogramma op de helling te zetten. Dat men een project over meerdere jaren spreidt, is normaal, maar niet als men daarmee elke toekomstige regering haar beleidsruimte ontnemt. Men verschuift eenvoudig het probleem naar de toekomst.

Wat zal er overblijven van de familiale fiscaliteit? Het ziet ernaar uit dat men met de sociale partners heeft afgesproken alleen de aftrek voor beroepskosten te vergroten. Voor de gezinnen is er niets. Het Zilverfonds wordt geconsolideerd volgens de principes van de Europese boekhouding. Het is neutraal ten aanzien van marges en schuld, als de middelen belegd worden in overheidsobligaties. Economisch is er dus geen probleem. De toekomstige uitgaven worden echter niet door reserves gecompenseerd. Zij zullen op kruissnelheid tot 5 procent van het primaire saldo opslorpen. De schuldverhouding wordt dus ongunstiger. Het komt er derhalve op aan de schuld voldoende te blijven afbouwen in het vooruitzicht van de uitgaven die de vergrijzing zal veroorzaken. Wat nu met het Zilverfonds gebeurt, is helaas slechts een louter boekhoudkundige operatie, terwijl het de voorkeur zou verdienen het begrotingsoverschot aan te wenden voor de schuldaufbouw, zodat de schuldratio later niet ongunstiger wordt. Men moet dus voorzichtig omspringen met de budgettaire marges.

En 1999, la pression fiscale sur les particuliers et les ménages a diminué par rapport à 1993. D'ici à 2001, la régression de la pression sera minime et résultera uniquement des mesures prises par le précédent gouvernement.

Entre-temps, les dépenses publiques augmentent. Les dépenses primaires fédérales accusent une augmentation de 2,8%. Pour 2001, l'augmentation générale des dépenses se chiffre à 3%. Le budget des soins de santé est même majoré de 6% comme au début des années nonante. Les dépenses des Communautés et des Régions ne cessent de gonfler. Le coût total du plan d'adaptation s'élève à 14 milliards, auxquels il faudra encore ajouter 2, 4 milliards.

Cependant la diminution des impôts laissait espérer une évolution inverse. Le déficit budgétaire menace de s'accroître. Les recommandations du FMI pas été entendues et les marges budgétaires ont été largement dépassées.

Il est impossible de mettre en oeuvre toutes ces nouvelles initiatives sans remettre en cause le programme de réduction de la dette. S'il est vrai qu'un projet peut être étalé sur plusieurs années, il ne s'agit cependant pas de priver les futurs gouvernements de toute marge de manoeuvre. On ne fait que reporter à plus tard le règlement du problème.

Qu'en est-il de la fiscalité familiale? Il semble bien qu'avec les partenaires sociaux il ait seulement été convenu d'augmenter la déduction pour frais professionnels. Rien n'a été prévu pour les familles. Le fonds de vieillissement est consolidé conformément aux principes de la comptabilité européenne. Il est neutre sur le plan des marges et de la dette, si les moyens sont placés en obligation d'Etat. Il n'y a donc aucun problème sur le plan économique. Or, les futures dépenses ne sont pas compensées par des réserves. Une fois la vitesse de croisière atteinte, elles absorberont 5% du solde primaire. Le ratio de la dette devient défavorable. Il convient par conséquent de poursuivre sans faiblir l'opération de réduction de la dette, compte tenu des dépenses qu'engendrera le vieillissement de la population. Pour l'instant, le financement du fonds de vieillissement ne relève que d'une simple opération comptable alors qu'il serait préférable d'affecter l'excédent budgétaire au démantèlement de la dette, afin d'éviter une détérioration ultérieure du ratio de la dette. Il convient dès lors de faire preuve de prudence dans l'utilisation des marges

budgétaires.

De toekomst wordt onvoldoende voorbereid. Men mag niet euforisch zijn ten aanzien van de economische groei. Men riskeert een vertraging van de Amerikaanse economie en een versterking van de euro. Zonder de maatregelen van de vorige regering inzake loonnorm en index had de fiscale grootspraak nu voor een loonexplosie gezorgd.

On ne prépare pas suffisamment l'avenir. La croissance économique ne doit pas nous rendre euphoriques. L'économie américaine risque de connaître un ralentissement et la position de l'euro pourrait se renforcer. Sans les mesures en matière de normes salariales et d'indexation prises par le gouvernement précédent, toutes ces fanfaronnades fiscales auraient aujourd'hui entraîné une explosion des salaires.

De actieve welvaartstaat komt weinig aan bod in het interprofessioneel akkoord.

Il n'est guère question? dans l'accord interprofessionnel? de l'Etat social actif.

De hoge werkloosheidsgraad bij allochtonen moet worden aangepakt voor men kan denken aan het opheffen van de immigratiestop. Met een verschil in tewerkstellingsgraad tussen Vlaanderen en Wallonië van 8 procent is het gebrek aan mobiliteit onbegrijpelijk. Dit debat werd echter verknoeid door domme uitspraken van een Vlaams minister.

Il faut d'abord régler le problème du taux de chômage élevé parmi la population étrangère avant de pouvoir envisager une levée du blocage de l'immigration. Le manque de mobilité est incompréhensible lorsque l'on sait que la différence de taux d'activité entre la Flandre et la Wallonie est de 8%. Ce débat a malheureusement été gâché par les déclarations stupides d'un ministre flamand.

Het IMF wijst erop dat België achterna hinkt inzake de privatiseringen. Ook de afbouw van de administratieve rompslomp komt niet op gang. Blijkbaar wil men trouwens zelfs terugkomen op een aantal beslissingen inzake de politisering. Ik denk onder meer aan de NMBS. Voor ons toekomstbeleid moeten wij oog hebben voor de marginalisering van een deel van de bevolking door armoede, drugs, onvoldoende onderwijs, enz. In het levenslang leren wordt onvoldoende geïnvesteerd. Volgens de OESO belopen de uitgaven voor onderwijs in Vlaanderen 4,8 procent van het BBP wat lager is dan het Europees gemiddelde.

Le FMI a souligné que la Belgique accuse un retard en matière de privatisations. La simplification administrative se trouve également dans l'impasse. On semble même vouloir remettre en cause certaines décisions qui ont été prises en matière de dépolitisation. Je pense ici notamment à la SNCB. En ce qui concerne l'avenir, il faut être attentif au risque de marginalisation d'une partie de la population, due à la pauvreté, aux problèmes de toxicomanie, à une scolarisation insuffisante, etc. Nous n'investissons pas suffisamment dans la formation permanente. Selon l'OCDE, les dépenses consenties en Flandre pour l'enseignement s'élèvent à 4,8% du PIB, ce qui est en dessous de la moyenne européenne.

België en Vlaanderen investeren te weinig in onderwijs. We moeten gebruik maken van de hoogconjunctuur om de achterstand weg te werken.

La Belgique et la Flandre investissent trop peu dans l'enseignement. Nous devons profiter de la conjoncture favorable pour résorber le retard.

Ook telecommunicatie en spoorvervoer hinken achterop. De investeringen moeten worden opgevoerd.

Les télécommunications et les transports ferroviaires sont aussi à la traîne et les investissements doivent être accrus dans ces domaines.

01.03 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): In het begin van uw tussenkomst wees u op de hoge uitgaven. Nu dringt u aan op meer investeringen. Ik begrijp beide redeneringen, maar hoe gaan ze samen?

01.03 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Au début de votre intervention vous avez souligné l'importance des dépenses. Maintenant vous demandez des investissements supplémentaires. Je comprends les deux raisonnements mais comment pouvez-vous les concilier ?

01.04 Herman Van Rompuy (CVP): U dacht toch niet dat ik dat niet gezien had? Het komt erop aan om keuzes te maken. Zo zal een collega in het

01.04 Herman Van Rompuy (CVP): Ne croyez pas que cela m'avait échappé. Il faut opérer des choix. Ainsi, au Parlement flamand, un collègue plaidera

Vlaams Parlement vandaag pleiten voor meer onderwijsuitgaven, in de plaats van het uitdelen van cadeaus, hoe leuk dat ook is. (*Applaus bij de CVP*)

De investeringen in onderzoek en ontwikkeling, zowel privé als publiek, zijn onverantwoord laag. Helaas worden de goede initiatieven uit de vorige regeerperiode niet voortgezet. Begrotingsoverschotten en overheidsschuld behoeven kwalitatieve doelstellingen. Uiteindelijk gaat het immers ook om menselijk kapitaal. De samenleving is brozer dan men denkt: daarom moet men in de toekomst investeren en in de diepte werken. (*Applaus bij de CVP*)

01.05 Jean-Jacques Viseur (PSC): Men verwachtte veel van deze regering, die dadelijk na haar aantreden uitpakte met ambitieuze begrotingsplannen die goed waren voor meer dan 300 tot 400 miljard. Nu de gemeenteraadsverkiezingen achter de rug zijn, werden al die beloften teruggeschroefd en heeft de regering een en ander uitgesteld. De belastinghervorming, de herfinanciering van de pensioenen, het plan Onkelinx voor de werkgelegenheid en het mobiliteitsplan worden weliswaar gehandhaafd, maar de uitvoering wordt gespreid in de tijd: de voorzichtigheid haalt het op wat indertijd werd aangekondigd. De marges smelten als sneeuw voor de zon.

Voorliggende begroting staat dus vrij ver af van de indertijd gedane beloften. In de algemene uiteenzetting stelt de regering dat zij erin geslaagd is een historische kentering in de sanering van de overheidsfinanciën tot stand te brengen, maar zij vergeet de inspanningen die de vorige regering heeft geleverd, alsook het feit dat er vandaag sprake is van een hoogconjunctuur, iets waar trouwens niemand rouwig om is. De uitgaven zullen forser stijgen dan de inkomsten. Volgend jaar zullen de primaire uitgaven van de federale overheid met 2,1 % toenemen.

Het gevaar is dat de plaatselijke overheden in grote mate voor die kostenverhoging moeten opdraaien. De overheveling van die uitgaven van de federale overheid naar de plaatselijke overheden is onrechtvaardig.

Wat het Sabenadossier betreft, zijn de federale uitgaven evenmin in de begroting opgenomen. Zij zouden een zware last voor de toekomst kunnen betekenen. Een algemene herziening van de

aujourd'hui en faveur de l'augmentation des dépenses pour l'enseignement, ce qui est préférable à la distribution de cadeaux, même si ceux-ci peuvent être agréables. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

Dans le secteur public, comme dans le secteur privé, les investissements en matière de recherche et de développement sont absolument insuffisants. Il est regrettable que les bonnes initiatives prises par le gouvernement précédent ne soient pas poursuivies. Des objectifs qualitatifs doivent inspirer les mesures en matière d'excédents budgétaires et de dette publique car ces mesures concernent en définitive le capital humain. La société est plus vulnérable qu'il n'apparaît et il conviendra dès lors d'investir dans l'avenir et de travailler en profondeur. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

01.05 Jean-Jacques Viseur (PSC): L'on attendait beaucoup de ce gouvernement, qui a vécu son printemps de plans budgétaires ambitieux, dépassant les 300 à 400 milliards. Les élections communales passées, toutes ces promesses ont été réduites et le gouvernement est passé alors à un mode de jouissance différée. La réforme fiscale, le refinancement des pensions, le plan Onkelinx pour l'emploi, le plan de mobilité sont certes maintenus, mais leur exécution s'étalera dans le temps: la prudence l'emporte par rapport à ce qui avait été annoncé. Les marges fondent comme neige au soleil.

Voilà donc un budget assez éloigné des promesses. L'exposé général affirme que le gouvernement a pu opérer un tournant historique dans l'assainissement des finances publiques, mais il oublie les efforts de la coalition précédente et le fait que nous sommes en période de bonne conjoncture, ce que personne ne regrettera d'ailleurs. La croissance des dépenses va être supérieure à celle des recettes. L'augmentation des dépenses primaires pour l'État fédéral sera de 2,1% l'an prochain.

Le risque que l'on court, c'est de voir les entités locales supporter largement cette augmentation de coûts. Le transfert des dépenses de l'État fédéral vers ces entités n'est pas juste.

Quant au dossier Sabena, des dépenses fédérales ne sont pas non plus prévues dans le budget. Elles pourraient grever l'avenir. La révision générale des barèmes dans la fonction publique sera

loonschalen van de ambtenaren zal absoluut noodzakelijk zijn, wil men vermijden dat er een tekort aan mensen ontstaat om de hoogste functies in te vullen.

Het verslag van de Hoge Raad voor Financiën onderschrijft die analyse. Het waarschuwt de regering en herinnert er haar aan dat enige speelruimte moet worden gevrijwaard voor de daling van de belasting op arbeid.

Terzelfder tijd dalen de inkomsten in 2001 met 0,8% van het BBP, terwijl de maatregelen tot verlichting van de fiscale druk pas vanaf 2002 uitwerking zullen hebben.

In weerwil van de bestaande speelruimte, die geen 300 maar wel ongeveer 140 of zelfs maar 80 miljard bedraagt, stijgen de uitgaven en dalen de inkomsten, en dat zal de zaken er niet op vergemakkelijken.

01.06 Minister **Didier Reynders** : (*Frans*): De Hoge Raad voor Financiën preciseerde dat 1 procent van het BBP voor het begrotingsoverschot moet worden gereserveerd en dat de resterende 2 procent aan bijkomende uitgaven mogen worden besteed.

U zegt dat de marges smelten als sneeuw voor de zon. Dat is het gevolg van het "goudhamsterpincipe": de regering is liever voorzichtig en gaat uit van een groei van 2,5 procent terwijl de HRF uitgaat van een groei van 3 procent. Bijgevolg slinken de budgettaire marges voor geplande en voor bijkomende uitgaven respectievelijk van 300 tot zo'n 215 miljard en van 200 tot zo'n 145 miljard.

Dit stemt overeen met een verschil van een vierde. Het aandeel dat voor het begrotingsoverschot bestemd is en het voor bijkomende uitgaven beschikbare aandeel worden vaak verward.

Alleen op de toppen vermindert de sneeuw bij het smelten maar een vierde in volume. Gebeurt dat elders ook, dan is de zon niet erg krachtig.

01.07 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Ik ben het eens met de voorzichtige aanpak van de regering wat de groei betreft. We mogen de 2,5% niet overschrijden. Als we evenwel kijken naar de groeiprognozes in bepaalde sectoren, zoals de gezondheidszorg, waar de behoeften toenemen, of de overheidssector, waar de weddeschalen opgetrokken moeten worden (een miljard boven op de vooruitzichten), dan komen we er niet met de

indispensable, sous peine de manquer de ressources humaines aux hautes fonctions.

Le rapport du Conseil supérieur des Finances corrobore cette analyse. Il met le gouvernement en garde en lui rappelant qu'il faut préserver un espace pour la baisse des impôts sur le travail.

Dans le même temps, les recettes reculent de 0,8% du PIB en 2001 alors que les allègements fiscaux n'auront d'effet qu'à partir de 2002.

Nonobstant les marges existantes, et qui se réduisent de 300 à quelque 140 milliards, voire à 80 milliards, nous nous trouvons face à une augmentation des dépenses et à une diminution des recettes, auxquelles il sera difficile de faire face.

01.06 **Didier Reynders** , ministre (*en français*): Le CSF a précisé que 1% du PIB devait aller à un surplus budgétaire et que les 2% restants pouvaient aller à des dépenses supplémentaires.

Les marges fondent comme neige au soleil, dites-vous. La cause en est le « hamster doré » : le gouvernement a préféré se baser sur une prévision de croissance prudente de 2,5% alors que le CSF se base, lui, sur une prévision de 3%. Les marges passent ainsi de 300 à quelque 215 milliards et les marges disponibles pour les dépenses supplémentaires, de 200 à quelque 145 milliards.

La différence est d'un quart. On confond trop souvent la part affectée au surplus budgétaire et la part disponible pour des dépenses supplémentaires.

Des neiges qui fondent en ne perdant que le quart de leur volume, on ne les trouve que sur les sommets, ou alors, c'est que le soleil ne brille pas très fort !

01.07 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Je souscris à la prudence du gouvernement au niveau de la croissance. Il ne faut pas dépasser les 2,5%. Mais si l'on tient compte des prévisions à la hausse dans certains secteurs, comme les soins de santé, dont les besoins augmentent, ou la fonction publique, dont il faut relever les barèmes (un milliard qui pèsera au-delà des prévisions faites), nous serons largement en-dessous des marges disponibles. Le

beschikbare speelruimte. Het verdere terugdringen van het begrotingstekort is de enige manier om op lange termijn over een ruime armslag te beschikken.

Als er geknibbeld wordt op de beschikbare speelruimte, zal er gearbitreerd moeten worden, en wij hopen dat dan de voorrang gegeven worden zal aan het beperken van het tekort.

Ik betreur het dat men het Zilverfonds wil spijzen met niet-vaststaande ontvangsten.

Herinvestering in mobiliteit en onderwijs is voor ons een prioriteit.

Voor dat alles is een flinke portie geluk nodig, een gunstige economische conjunctuur en budgettaire waakzaamheid. Wij hebben de indruk dat de regering geen enkele van die drie troeven in handen heeft. *(Applaus bij de PSC)*

01.08 Georges Lenssen (VLD): De voorliggende begroting vertoont een overschot en is daarom historisch. Alleen de schatkist vertoont nog een klein deficit van 0,4 procent. Deze gunstige situatie is niet enkel te wijten aan de economische groei, maar wel degelijk aan het gevoerde beleid. De fiscale ontvangsten nemen vermoedelijk minder toe dan men zou kunnen verwachten uitgaande van de verwachte toename van het BBP met 5 procent. De belastinginkomsten nemen daardoor niet toe met 5,25 procent maar slechts met 3,2 procent. Beslissingen als de indexering van de belastingschalen, de geleidelijke afschaffing van de crisisbelasting, de verhoogde aftrek voor kinderopvang en de BTW-verlaging voor arbeidsintensieve activiteiten, verklaren dit fenomeen. Een en ander leverde voor de burger 11 miljard frank op in 1999 en 24 miljard frank in 2000. Deze maatregelen zullen op langere termijn 80 miljard kosten.

De regering wil de hoge belasting op de tewerkstelling afbouwen. Deze lastendruk is in België zeer hoog en benadeelt onze concurrentiepositie. De meeste internationale instellingen raden dan ook een lastenverlaging aan. De regering voorziet voor 2001 in een verlaging van de lasten met 69 miljard. Die maatregelen kaderen in de visie van de VLD. De wegwerking van de discriminatie tussen gehuwden en samenwonenden is eveneens positief. De VLD pleit verder voor een stimulus voor de bouwsector. Ook de horecasector zou een gunstig effect kunnen ondervinden van een verhoging van de fiscale aftrekbaarheid van de

maintien de la réduction du déficit budgétaire est le seul moyen de dégager à terme des marges solides.

S'il y a une réduction autour de ces marges disponibles, il y aura des arbitrages dont nous espérons qu'ils donneront la priorité à la réduction des déficits.

Je regrette qu'on veuille alimenter le « Zilverfonds » avec des recettes incertaines.

Quant aux réinvestissements pour les nouvelles mobilités et pour l'éducation, ils représentent pour nous des priorités.

Tout cela demande à la fois de la chance, une conjoncture favorable et une vigilance budgétaire. Notre impression, c'est que le gouvernement ne dispose pas de l'ensemble de ces atouts. *(Applaudissements sur les bancs du PSC)*

01.08 Georges Lenssen (VLD): Le présent budget présente un excédent et revêt dès lors un caractère historique. Seul le Trésor présente encore un léger déficit de 0,4 %. Cette situation favorable n'est pas uniquement due à la croissance économique mais est aussi le résultat concret de la politique mise en oeuvre. La croissance des recettes fiscales sera vraisemblablement inférieure à ce que laisserait présumer l'augmentation de 5% du PIB. Les recettes de l'impôt n'augmenteront pas de 5,25% mais seulement de 3,2%. Ce phénomène trouve son origine dans des décisions telles que l'indexation des barèmes fiscaux, la suppression progressive de l'impôt de crise, l'augmentation de la déduction des frais d'accueil pour les enfants et la diminution de la TVA pour les activités à fort coefficient de travail. En 1999, ces mesures ont rapporté 11 milliards de francs au citoyen et 24 milliards en 2000. A plus long terme, ces mesures représenteront un coût de 80 milliards.

Le gouvernement veut réduire la taxation élevée qui frappe l'emploi. En Belgique, il s'agit d'une charge très importante qui nuit à notre compétitivité. La plupart des institutions internationales conseillent d'ailleurs d'opérer une réduction de ces charges. Pour 2001, le gouvernement prévoit une diminution de ces charges à concurrence de 69 milliards. Ces mesures s'inscrivent dans le projet politique du VLD. La suppression de la discrimination entre les personnes mariées et les cohabitants est également un élément positif. Le VLD estime en outre qu'il faut prévoir des incitants pour le secteur de la construction. Le secteur Horeca devrait

restaurantuitgaven.

De vennootschapsbelasting zal worden hervormd om investeerders aan te trekken. De nominale belasting wordt verlaagd, de aftrekmogelijkheden worden verminderd. Er komt, naast een verlaagd tarief, een basistarief afgestemd op dat van de buurlanden. Dient ook hier echter de aanvullende crisisbelasting niet te worden afgeschaft en te worden gestreefd naar fiscale consolidatie?

01.09 Yves Leterme (CVP): Elke verlaging van het nominaal tarief moet volgens de regering worden gecompenseerd. Is dat een VLD-standpunt?

01.10 Georges Lenssen (VLD): Mijn fractie staat achter deze regeringsplannen, die moeten leiden naar meer duidelijkheid en doorzichtigheid op het vlak van stimuli en aftrekmogelijkheden.

01.11 Yves Leterme (CVP): Hoeft wat u betreft de omvang van de vennootschapsbelasting niet te verminderen?

01.12 Georges Lenssen (VLD): Globaal niet, maar de belasting moet wel doorzichtiger worden. Wat de uitgaven betreft, stelt men op het eerste gezicht een aanzienlijke toename vast. Het gaat evenwel om maatschappelijke investeringen die onbetwistbaar noodzakelijk zijn, op de domeinen van Justitie, Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken, Landsverdediging, Internationale Samenwerking, informatisering van Financiën, verdubbeling van het vormingsbudget voor de ambtenaren enzovoort. Als men een en ander in detail onderzoekt, wordt deze stijging verklaarbaar: het gaat om een inhaalbeweging na jaren van besparingen.

Sommigen denken dat de begrotingsopstelling van een leien dakje liep. De regering kreeg echter te kampen met een aantal tegenvallers en met de gevolgen van een aantal beslissingen, zoals onder meer de politiehervorming. België stevent af op toenemende begrotingsoverschotten en de schuld wordt verminderd. De begroting zal stilaan weer een beleidsinstrument worden.

De schuldratio blijft echter onrustbarend hoog, wat de nationale economie bezwaart en de budgettaire ruimte beperkt. Ons land zal op termijn naar fiscale convergentie moeten gaan. De regering mag niet overhaast te werk gaan in de welvaartsverdeling, zoals in het begin van de jaren negentig het geval

ressentir les effets bénéfiques d'une augmentation de la déductibilité fiscale des frais de restaurant.

L'impôt des sociétés sera réformé en vue d'attirer des investisseurs. L'impôt nominal est réduit, de même que les possibilités de déduction fiscale. Outre un taux réduit, un taux de base, aligné sur celui des pays voisins, sera instauré. Ne conviendrait-il pas également de supprimer la cotisation de crise et d'œuvrer en faveur d'une consolidation fiscale?

01.09 Yves Leterme (CVP): Selon le gouvernement, toute augmentation du taux nominal doit être compensée. Le VLD partage-t-il ce point de vue?

01.10 Georges Lenssen (VLD): Mon groupe soutient les projets du gouvernement en faveur de davantage de clarté et de transparence sur le plan des incitants fiscaux et des possibilités de déduction.

01.11 Yves Leterme (CVP): A votre estime, la pression globale de l'impôt des sociétés ne doit donc pas être réduite?

01.12 Georges Lenssen (VLD): D'une manière générale, non. La transparence de l'impôt doit cependant être renforcée. En ce qui concerne les dépenses, on constate, à première vue, une augmentation importante. Il s'agit cependant d'investissements présentant une utilité sociale incontestable, dans des domaines tels que la Justice, l'Intérieur, les Affaires étrangères, la Défense nationale, la Coopération internationale, l'informatisation des Finances, la multiplication par deux du budget consacré à la formation des fonctionnaires, etc. Lorsqu'on examine les chiffres dans le détail, on comprend mieux leur augmentation, qui correspond à une opération de rattrapage après des années d'économies.

D'aucuns pensent que la confection du budget n'a été qu'une simple formalité. Le gouvernement a toutefois subi certains contretemps et il a dû faire face aux conséquences d'un certain nombre de décisions qui ont été prises, notamment dans le cadre de la réforme des polices.

Les excédents budgétaires augmentent tandis que la dette diminue. Le budget pourra redevenir peu à peu un instrument de politique. Le ratio de la dette reste néanmoins élevé. C'est pour notre économie un handicap qui restreint la marge budgétaire. Notre pays devra tendre, à terme, vers la convergence

was. Zij moet ook op haar hoede zijn voor werkloosheidsvallen.

fiscale. Le gouvernement doit éviter toute précipitation en ce qui concerne la répartition des fruits de la croissance, comme cela a été le cas au début des années 90. Il doit également prendre garde à ne pas créer de pièges à chômeurs.

De ontwikkelingen van de uitgaven in de ziekteverzekering blijven zorgen baren. De overeenkomst met de farmaceutische industrie is een eerste stap. Voorts wordt er veel verwacht van de pathologiefinanciering. De vermindering van de patronale bijdrage is goed, maar nog te onduidelijk. Er zijn te veel verschillende maatregelen tegelijk in omloop.

L'évolution des dépenses dans le secteur de l'assurance-maladie reste préoccupante. L'accord conclu avec l'industrie pharmaceutique est une première étape. En outre, on fonde beaucoup d'espoirs sur le financement des pathologies. La réduction de la cotisation patronale est un élément positif, mais on ne voit pas encore très clairement quelles en seront les modalités. Trop de mesures différentes sont élaborées en même temps.

01.13 Greta D'Hondt (CVP): Het verlagen van de loonkost is inderdaad belangrijk. Zo hebben de sociale partners gevraagd de tweede schijf van de lastenverlaging op de oorspronkelijke datum te laten doorgaan in de plaats van op de uitgestelde datum die de begroting hanteert.

01.13 Greta D'Hondt (CVP): Il importe effectivement de comprimer les coûts salariaux. Ainsi, les partenaires sociaux ont demandé que la seconde tranche de la réduction des charges s'applique à partir de la date convenue initialement et non à partir de la date ultérieure fixée dans le budget.

01.14 Georges Lenssen (VLD): De VLD is voorstander van een vlugge toepassing van die tweede schijf, maar wel binnen de budgettaire marge.

01.14 Georges Lenssen (VLD): Le VLD est partisan d'une application rapide de cette seconde tranche, à condition de s'en tenir à la marge budgétaire.

01.15 Yves Leterme (CVP): Voor 2002 zal de marge van 10 miljard voor belastingverlaging volledig opgesoupeerd zijn. De andere beloften komen daardoor op de helling te staan.

01.15 Yves Leterme (CVP): D'ici à 2002, la marge de 10 milliards prévue pour des réductions fiscales aura été épuisée. Il en résulte qu'il sera difficile de tenir les autres promesses gouvernementales.

01.16 Georges Lenssen (VLD): Een administratieve vereenvoudiging wordt erg nodig. Vanaf 2002 wordt een nieuwe financiering van Gemeenschappen en Gewesten van kracht. Ook deze deelstaten zullen daardoor over een grotere marge beschikken.

01.16 Georges Lenssen (VLD): Une simplification administrative est aujourd'hui indispensable. A partir de 2002 entrera en vigueur un nouveau mode de financement des Communautés et des Régions. Ainsi, les entités fédérées disposeront également d'une marge plus importante.

De bijkomende middelen moeten eerst en vooral naar toekomstgerichte investeringen gaan.

Les moyens supplémentaires doivent être consacrés prioritairement aux investissements orientés vers l'avenir.

De in het Lambermontakkoord afgesproken herfinanciering is netto, zonder tegenprestatie. We zullen later zien of de schuldverdeling evenwichtig is.

Le refinancement prévu dans l'accord "Lambermont" est exprimé en termes nets et ne prévoit pas de prestations compensatoires. Nous vérifierons ultérieurement si la répartition de la dette est équilibrée.

De begroting 2001 is een goed doortimmerd financieel plan waarin maatschappelijke keuzes tot uiting komen. *(Applaus)*

Le budget 2001 est un plan financier bien structuré, qui laisse s'exprimer Des choix sociaux. *(Applaudissements)*

01.17 Claude Eerdekens (PS): De begroting 2001 is evenwichtig en voorzichtig. Zij draagt in zich de

01.17 Claude Eerdekens (PS): Le budget 2001 est équilibré et prudent. Il porte en lui les germes

kiemen van een fundamenteel proces van vernieuwing van ons sociaal en politiek bestel en de hoop op een beter bestaan voor allen en inzonderheid voor de meest behoeftigen.

Ik wijs in de eerste plaats op de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, dank zij welke een Zilverfonds zal kunnen worden opgericht teneinde in 2010-2030 de pensioenen te kunnen betalen. Ook al ligt die financiering binnen bereik, toch moeten wij waakzaam blijven. Wij steunen tenvolle de beleidskeuze van de regering dienaangaande. Wij dringen er sterk op aan dat de besteding van de middelen van het Zilverfonds wordt verantwoord en vragen dat het advies van de in het ESC en de NAR vertegenwoordigde sociale partners bij het begrotingsontwerp wordt gevoegd.

De financiering met overschotten van de sociale zekerheid lijkt ons echter betwistbaar. Terwijl de sociale zekerheid twintig jaar lang meer dan haar steentje tot de sanering van de overheidsfinanciën heeft bijgedragen, zou nu een tegengebaar kunnen worden gemaakt.

Als het fonds, om de vergrijzing het hoofd te bieden, zijn overheidsfondsen zou moeten verkopen, die de Staat verworven heeft om zijn eigen schuld af te lossen, zal de schuld opnieuw aangroeien.

De regering heeft het ontwerp van interprofessioneel akkoord zonder voorbehoud goedgekeurd. Het verhogen van de activiteitsgraad is prioritair, maar uit de bijzondere aandacht voor de modernisering van de arbeidstijd blijkt duidelijk dat het behoud van de productiviteit en meer vrije tijd best kunnen samengaan, wat nog bevestigd wordt door het streven naar duurzame mobiliteit. Een en ander toont duidelijk aan dat ons overlegmodel tot volle wasdom gekomen is.

Inzake arbeidsduurvermindering en –herschikking heeft de minister van Tewerkstelling en Arbeid een hele lijst van voorstellen voorgelegd; zij houdt rekening met het bezwaar dat een veralgemeende formule niet wenselijk is. Met het recht op de vierdagenweek, de specifieke vormen van loopbaanonderbreking of het tijdskrediet wordt precies ingespeeld op de diversiteit van de sociale situaties en desiderata.

Arbeidsduurvermindering moet ook een collectieve dimensie hebben, om een arbeidsmarkt met verschillende snelheden te voorkomen. Het is wenselijk dat de wetgever een impuls geeft, en dat hebben de sociale partners goed begrepen.

d'un processus fondamental de rénovation de notre système social et politique et l'espoir d'un mieux-être pour tous et surtout pour les plus démunis.

Je retiendrai d'abord le financement alternatif de la sécurité sociale, qui permettra de créer un fonds de vieillissement pour faire face aux pensions en 2010-2030. Même si ce financement est à notre portée, il ne faut pas se laisser prendre au dépourvu. Nous soutenons pleinement l'option prise par le gouvernement en la matière. Nous insistons sur la nécessité de la motivation rigoureuse de l'affectation des moyens au fonds de vieillissement et demandons que l'avis des partenaires sociaux représentés au sein du CES et du CNT soit joint au projet budgétaire.

Cependant, le financement sur les bonis de la sécurité sociale nous semble contestable. Alors que cette dernière a, pendant 20 ans, largement participé à l'assainissement des finances publiques, un juste retour des choses s'imposerait aujourd'hui.

En outre, la dette augmentera à nouveau lorsque le Fonds devra, pour faire face au vieillissement, vendre ses effets publics, que l'État a acquis pour racheter sa propre dette.

Deuxièmement, le gouvernement a approuvé sans réserve le projet d'accord interprofessionnel. L'augmentation du taux d'activité est la priorité mais l'attention particulière donnée à la modernisation du temps de travail montre que maintien de la productivité et société de plus de temps libre ne sont pas incompatibles, ce qui est encore confirmé par le souci de promouvoir une mobilité durable. C'est la démonstration de la maturité de notre modèle de concertation.

En matière d'aménagement et de réduction du temps de travail, la ministre de l'Emploi, en déposant sur la table une constellation de propositions, a tenu compte du fait qu'une seule formule généralisée n'est pas souhaitable. Au contraire, le droit à la semaine de quatre jours, les formes spécifiques d'interruption de carrière ou le crédit-temps rencontrent la diversité des situations et les demandes sociales.

La réduction du temps de travail doit aussi avoir une dimension collective, pour éviter un monde du travail à plusieurs vitesses. Une impulsion législative est nécessaire, ce qu'ont bien compris les partenaires sociaux.

01.18 Greta D'Hondt (CVP): Waar vindt de heer

01.18 Greta D'Hondt (CVP): Où M. Eerdekens

Eerdekens in het interprofessioneel akkoord vormen van collectieve arbeidsduurvermindering terug?

retrouve-t-il, dans l'accord interprofessionnel, des formes de réduction collective du temps de travail?

01.19 Claude Eerdekens (PS): Wij hebben altijd de voorrang gegeven aan het sociaal overleg. Er is nood aan een bepaalde soepelheid: de Staat moet zijn rol van begeleider vervullen. Het is stuitend dat bepaalde ondernemingen gebruik maken van preciaire arbeidsformules hoewel zij personeel kunnen werven. De invoering van de 38-urenweek als maximumnorm moet alle partijen ten goede komen. Een leesbare en efficiënte reglementering moet zowel het concurrentievermogen van de ondernemingen als de koopkracht van de werknemers veilig stellen. Wat de maatschappelijke integratie betreft, werd onze aandacht getrokken door de instelling van een dienst voor de bestrijding van armoede, onzekerheid en sociale uitsluiting, de uitbreiding van de bevoegdheden van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding en de uitwerking van een nationaal plan voor armoedebestrijding. De projecten van de minister van Economie bewijzen dat een betere bescherming van de consument en de door Europa gewenste deregulering elkaar niet uitsluiten.

01.19 Claude Eerdekens (PS): Nous avons toujours privilégié la concertation sociale. Il faut une certaine souplesse ; le rôle de l'État est un rôle d'accompagnement. Il est choquant qu'on fasse appel dans certaines entreprises au travail précaire alors qu'il serait possible d'y engager. L'intégration des 38 heures comme norme maximale doit profiter à toutes les parties. Un dispositif lisible et efficace devra assurer à la fois la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat des travailleurs. Quant à l'intégration sociale, la mise en place d'un service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale a retenu notre attention, comme l'élargissement des compétences du Centre pour l'égalité des chances et l'élaboration du Plan d'action national du lutte contre la pauvreté. Les projets du ministre de l'Économie démontrent que le renforcement de la protection des consommateurs et la dérégulation voulue par l'Europe ne sont pas incompatibles.

De NMBS speelt in de procedure voor de uitwerking van een duurzaam mobiliteitsbeleid een hoofdrol. Of het nu de HST-lijn die de landsgrenzen verbindt of de verbetering van de toegang tot de nationale luchthaven betreft, de infrastructuurwerken zijn voortaan een prioriteit. De audit betreffende de boekhouding van verscheidene NMBS-departementen zou vruchten moeten beginnen afwerpen. Wat bedoelt de minister echter wanneer zij verklaart dat de Staat voor de onderhandelingen met de NMBS over bijkomende expertisemiddelen moet beschikken? Dreigen dergelijke maatregelen niet contraproductief te zijn? Het verheugt mijn fractie dat de door ons altijd verdedigde eenheid van de NMBS opnieuw wordt bevestigd.

Je voudrais, à présent, évoquer la SNCB, qui occupe une place prépondérante dans la procédure d'établissement d'une politique de mobilité durable. Les travaux d'infrastructure figurent désormais au nombre des priorités, qu'il s'agisse du TGV de frontière à frontière ou de l'amélioration de l'accès à l'aéroport national. L'audit relatif à la comptabilité de plusieurs départements de la SNCB devrait produire ses premiers résultats. Mais qu'entend le ministre par « la nécessité pour l'État de se doter de moyens d'expertise complémentaires pour négocier avec la SNCB » ? De telles mesures ne risquent-elles pas d'être contre-productives ? Nous nous réjouissons de voir réaffirmé le principe de l'unicité de la SNCB, principe qui a toujours été défendu par notre groupe.

01.20 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): De essentie van het probleem is dat de overheid veel geld ter beschikking stelt van de NMBS, terwijl de treinreiziger voortdurend wordt geconfronteerd met vertragingen, technische mankementen en gebrek aan zitplaatsen. Hoe kan de overheid ervoor zorgen dat de NMBS haar taak efficiënt uitvoert?

01.20 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Le nœud du problème est que les pouvoirs publics mettent d'importantes sommes à la disposition de la SNCB alors que les voyageurs se trouvent constamment confrontés à des retards, à des pannes techniques et à une insuffisance de places assises. Comment les autorités peuvent-elles faire en sorte que la SNCB accomplisse plus efficacement sa mission?

01.21 Claude Eerdekens (PS): Het rendement van de NMBS moet uiteraard worden verhoogd. Er wordt te weinig gebruik gemaakt van de trein en te veel van de auto. De spoorwegen blijven echter duur en veroorzaken tijdverlies. Er moet in de

01.21 Claude Eerdekens (PS): Il faut évidemment améliorer le rendement de la SNCB. Le train n'est pas assez fréquenté et l'auto est utilisée de façon excessive. Mais le chemin de fer reste cher et implique une perte de temps pour son utilisateur. Il

spoorwegen worden geïnvesteerd. Brussel blijft een belangrijk knooppunt. Over enkele jaren dreigt het spoorwegverkeer echter dicht te slibben, met name als gevolg van de slechte wil van sommige gewestinstanties, die de nodige vergunningen terzake moeten uitreiken.

Er moeten ook stimulerende maatregelen worden getroffen om de pendelaars ertoe aan te zetten vaker het openbaar vervoer te gebruiken.

01.22 Jos Ansoms (CVP): De pleidooien voor meer NMBS-middelen zijn ontroerend. Er wordt in de begroting voor 2001 echter slechts één miljard frank extra uitgetrokken. Als men deze som plaatst naast de tientallen miljarden bijkomende overheidsinkomsten die te danken zijn aan de gestegen brandstoftaksen, weet men genoeg. Vergelijk dit maar eens met de inspanningen die de vorige regering deed in budgettair lastiger tijden.

01.23 Claude Eerdekens (PS): Wij herinneren aan ons streven om de overheid in alle kwesties die met veiligheid te maken hebben een grotere rol toe te bedelen : een - zelfs verkapte - privatisering van het beheer van de verkeersstromen kan rampen veroorzaken.

Dan kom ik tot het energiebeleid en de aangekondigde liberalisering van de elektriciteitsmarkt. In dat aan de gang zijnde proces moet noodzakelijkerwijze rekening worden gehouden met de rol van de gemeenten in de elektriciteitsdistributie. Naar mijn mening moet binnen de kortste keren dienaangaande een ondubbelzinnige beleidskeuze worden gemaakt.

Nu de Ampère-commissie de laatste hand aan haar verslag legt, wil ik het ook hebben over het beheer van het nucleair passief. Volgens de ramingen moeten in dat kader voor nagenoeg 40 miljard werken worden uitgevoerd. Moet voor een dergelijk bedrag niet in een structurele financiering worden voorzien, veeleer dan in een spreiding over verscheidene regeerperiodes?

De overheid moet het Fonds voor de verwijdering van het kernaafval geregeld spijzen. Dat is een principiële kwestie.

Dan kom ik tot het departement Ambtenarenzaken. Wij staan achter het streven van de regering om het federaal bestuur te herschikken, maar dan wel op voorwaarde dat objectieve evaluatie-instrumenten worden gehanteerd voor de nieuwe criteria inzake

faut donc investir dans le rail. Bruxelles reste un nœud important. Mais on risque, d'ici quelques années, une paralysie du rail, due notamment à la mauvaise volonté de certaines instances régionales qui doivent délivrer certains permis.

Il faut aussi prévoir des incitants pour que le transport en commun soit davantage utilisé.

01.22 Jos Ansoms (CVP): Les plaidoyers en faveur d'une augmentation des moyens de la SNCB sont décevants. Le budget 2001 ne dégage qu'un milliard de francs supplémentaires. Il suffit, à cet égard, de comparer ce montant aux dizaines de milliards de recettes supplémentaires obtenues grâce à l'augmentation des taxes sur les produits pétroliers. Comparez cette situation avec les efforts consentis par le gouvernement précédent alors que les temps étaient plus difficiles sur le plan budgétaire.

01.23 Claude Eerdekens (PS): Nous rappelons notre souci d'accroître le rôle de l'État pour toutes les questions de sécurité ; une privatisation, même larvée, de la gestion du trafic peut générer des catastrophes.

J'en viens à la politique de l'énergie et à la libéralisation annoncée du marché de l'électricité. Il est impératif que le processus en cours tienne compte de l'implication des communes dans la distribution de l'électricité. Il me semble qu'il y aurait lieu de définir rapidement une orientation politique claire à cet égard.

Je souhaite revenir aussi sur la gestion du passif nucléaire, à l'heure où la Commission Ampère finalise son rapport. Selon les estimations, les travaux à exécuter dans ce cadre s'élèvent à près de 40 milliards.

Un tel montant n'implique-t-il pas de définir un mode de financement structurel plutôt qu'un découpage d'une législation à l'autre ?

Il revient à l'État de veiller à approvisionner régulièrement le fonds destiné à l'évacuation des déchets nucléaires. C'est une question de principe.

J'en viens à la Fonction publique. Nous cautionnons la volonté du gouvernement de remanier l'administration fédérale, mais avec des moyens objectifs d'évaluation pour les nouveaux critères de rémunération, la parité linguistique pour les

bezoldiging, dat er een taalpariteit geldt voor de managers en dat het bestuur niet wordt geprivatiseerd.

Van de informatie- en communicatietechnologie kan enkel werk worden gemaakt, als er sprake is van een echte coördinatie tussen de subsidiërende overheden.

Voor het departement Binnenlandse Zaken wordt 2001 het jaar van de politiehervorming, een kwalitatieve hervorming waarvan de federale overheid de kosten op zich neemt. Wij vragen met aandring dat die kosten niet ten laste van de gemeenten zouden komen. De heer Janssens zal nader ingaan op de geautomatiseerde stemming en het vreemdelingenbeleid.

De PS-fractie is blij met de verhoging met 3,53 miljard van de begroting van Justitie, en met het constructieve personeelsbeleid voor de betrokken administratie. Wij verheugen ons ook over de voortgang die gemaakt werd in belangrijke dossiers zoals de hervorming van de tuchtprocedures voor magistraten, de computerisering, het stimuleren van alternatieve manieren om geschillen te beslechten of de vereenvoudiging van het taalgebruik in gerechtszaken. Op strafrechtelijk vlak betreuren wij echter dat de voorrang gegeven wordt aan repressie.

Ons buitenlands beleid zal, vooral vanaf juni, wanneer België het EU-voorzitterschap waarneemt, op Europa toegespitst zijn. Er moet nagedacht worden over een herziening van artikel 7 van het Verdrag van de Europese Unie, en we moeten stilstaan bij de bindende kracht van het Europees Handvest van grondrechten. Ten aanzien van de rest van de wereld moet onze diplomatie ijveren voor conflict- en crisisbeheer en –preventie, en voor de eerbiediging van de rechtsstaat.

Voor ons ontwikkelingssamenwerkingsbeleid zal op langere termijn 0,7 procent van het BNP worden uitgetrokken. Projecten waarbij de nadruk gelegd wordt op culturele samenwerking en de preponderantie van het maatschappelijke middenveld, lokale particuliere partners en NGO's, moeten aangemoedigd worden. Schuldkwijtschelding voor ontwikkelingslanden staat hoog op onze agenda.

Het grootste gedeelte van de begroting van Landsverdediging gaat naar personeelszaken, aan de hand van veelvuldige contacten en een grondige terreinkennis uitgestippelde krachtlijnen. Het jaar 2001 moet, tot slot, een historisch jaar worden, in de eerste plaats omdat er een positief saldo op de

managers professionnels et le refus de voir l'administration privatisée.

Quant aux nouvelles technologies de l'information et de la communication, elles ne réussiront que s'il existe une coordination entre les pouvoirs subsidants.

Pour le département de l'Intérieur, l'année 2001 sera celle de la réforme des polices, une réforme qualitative dont le fédéral supportera les coûts. Nous insistons pour que les coûts ne soient pas supportés par les communes. Les questions relatives au vote automatisé et à la politique des étrangers seront développées par M. Janssens.

Pour la Justice, le groupe socialiste se réjouit de l'augmentation de 3,53 milliards octroyés à son budget. Il se réjouit aussi de la politique constructive pour le personnel de l'administration de la Justice et de l'avancement de dossiers importants tels que la réforme de la procédure disciplinaire des magistrats, l'informatisation, la promotion de modes alternatifs de résolution des conflits ou la simplification du langage judiciaire. En matière pénale, il regrette néanmoins que le volet répression soit privilégié.

Notre politique en matière d'Affaires étrangères sera tournée vers l'Europe, surtout à partir de notre présidence en juin. Il faudra envisager la révision de l'article 7 du Traité de l'Union européenne et s'attacher à l'aspect contraignant de la Charte des droits fondamentaux. Par rapport au reste du monde, notre diplomatie doit œuvrer en faveur de la gestion et de la prévention des conflits et des crises et du respect de l'État de droit.

Notre politique de coopération au développement devrait bénéficier, à terme, de 0,7 % du PNB. Il faudrait favoriser toute initiative accentuant la coopération culturelle, la prépondérance de la société civile, des acteurs privés locaux et des ONG. L'annulation de la dette des pays en voie de développement constitue une de nos priorités.

La majorité du montant du budget imparti à la Défense sera consacrée aux activités du personnel, selon une ligne tracée grâce à des contacts multiples et à une bonne connaissance du terrain. En conclusion, cette année 2001 devrait être historique. D'abord parce que nos finances

overheidsbegroting is, dankzij het werk van deze regering, de niet aflatende inspanningen van de burgers en de bedrijfswereld, en het door de vorige regeringen gevoerde soberheidsbeleid. Onze fractie is blij dat er fiscaal meer rekening wordt gehouden met de kosten voor kinderopvang, en dat de neutraliteit ten opzichte van de samenlevingsvorm wordt bevestigd. Ik hoop voorts dat de strijd tegen de fiscale fraude nog wordt opgevoerd.

De regering legt de lat hoog met deze begroting, en dankzij de economische en budgettaire vooruitzichten kan een voldoende winstmarge worden vrijgemaakt om de doelstellingen van het programma 2001-2005 te verwezenlijken. De PS-fractie zal deze begroting goedkeuren. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.24 Alfons Borginon (VU&ID): Deze begroting is voorzichtig opgesteld, maar niet vooruitziend. De nadruk ligt teveel op de personenbelasting. Er is geen vooruitgang geboekt op het vlak van de vermogensbelasting. Vanuit Vlaams-nationalistisch standpunt is deze begroting geen succes. De wijze waarop deze regering aan belastingheffing wil doen is beneden alles.

Er ligt na alle wilde beloften toch een evenwichtige begroting op tafel. De minister van Begroting heeft zijn gewicht in de schaal geworpen en vergooit geen opgebouwde reserves. Dit is een positieve verwezenlijking van paars-groen. Een brede maatschappelijke consensus over de grote lijnen van het begrotingsbeleid is belangrijk.

De oude demonen zijn echter niet verdwenen: ministers proberen nog steeds zoveel mogelijk miljarden in de wacht te slepen voor hun departement. Dat leidt tot dubbele uitgaven: eerst voor wie hardst roept, dan voor wie de middelen echt nodig heeft.

Ik geloof niet dat de saneringen achter de rug zijn. Ik ben bang dat het positief-conjuncturele de bovenhand heeft gekregen en dat met negatieve elementen op lange termijn geen rekening werd gehouden. Zo blijft de toegenomen loonmassa bestaan, ook bij slechtere conjunctuur. Deze begroting is dus wel voorzichtig, maar niet vooruitziend.

01.25 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Ik ben blij dat de heer Borginon van een voorzichtige begroting gewaagt. Aan welke negatieve effecten voor de toekomst denkt hij?

publiques affichent un solde positif, grâce au gouvernement actuel, aux efforts continus des citoyens et des entreprises et à la rigueur imposée par les gouvernements précédents. Notre groupe se réjouit que la fiscalité prenne mieux en compte la prise en charge des enfants et qu'elle neutralise le choix de vie des citoyens. Il espère également que la lutte contre la fraude fiscale sera intensifiée. Ce budget est ambitieux et les prévisions économiques et budgétaires permettent une marge bénéficiaire suffisante pour couvrir les objectifs du programme 2001-2005. Le groupe socialiste soutiendra donc ce budget. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.24 Alfons Borginon (VU&ID): Ce budget a été élaboré avec prudence mais n'est pas prévoyant. Il faut bien constater que, lors de la confection de ce budget, on a trop mis l'accent sur l'impôt des personnes physiques. Aucun progrès n'a été enregistré concernant l'impôt sur le patrimoine. Pour les nationalistes flamands, ce budget n'est pas une réussite. La manière dont ce gouvernement veut lever les impôts laisse grandement à désirer.

Le budget n'est pas axé sur l'avenir. Mais, en dépit de l'avalanche de promesses qui avaient été faites, il est équilibré. Le ministre du Budget a jeté tout son poids dans la balance et il n'a pas gaspillé les réserves qui ont été constituées. Il s'agit-là d'une concrétisation positive du gouvernement arc-en-ciel. Il est important que les grandes lignes de la politique budgétaire fassent l'objet d'un large consensus social.

Les vieux démons n'ont cependant pas disparu. Ainsi, les ministres s'efforcent toujours d'obtenir le plus grand nombre de milliards possible pour leur département, ce qui a pour effet de multiplier les dépenses: d'abord pour ceux qui ont le plus fait entendre leur voix, ensuite pour ceux qui en ont vraiment besoin.

Je ne crois pas que c'en soit fini des assainissements. Je redoute que ce budget ait été essentiellement fondé sur la conjoncture favorable et que l'on n'ait pas tenu compte des éléments négatifs à long terme. L'augmentation de la masse salariale persistera, même en temps de faible conjoncture. Ce budget est empreint de prudence, pas de prévoyance.

01.25 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis d'entendre M. Borginon parler d'un budget prudent. Je ne vois pas à quels effets négatifs il songe pour l'avenir.

01.26 Alfons Borginon (VU&ID): Deze regering stelt een aantal uitgaven uit tot later. Ik neem aan dat deze meerderheid wil uitvoeren wat zij in het regeerakkoord is overeengekomen. Politiek heeft deze regering een oplossing bereikt door de uitgavenclaims van de verschillende ministers door te schuiven naar de toekomst. Uitstel is geen afstel. De problemen liggen de volgende jaren weer op tafel. Zo hypothekeert u die toekomst.

De federale overheid haalt haar middelen uit diverse bronnen. De lastenverlagingen voor particulieren zijn echter met 3 tot 3,5 procent ingrijpender dan die voor bedrijven, met circa 1,5 procent. Bedrijven stemmen immers niet. Voor de particulieren komt er in de toekomst een belastinghervorming, gekoppeld aan een verlaging. De lastenverlaging voor de bedrijven wordt gecompenseerd en ondanks de sociale lastenverlaging gaat het dus niet om een echte lastenverlaging.

Welke reden zou er kunnen zijn om particulieren wél en bedrijven geen lastenverlaging toe te kennen? Voor de bedrijven blijft de crisisbelasting behouden, ook al is er geen crisis meer.

De vennootschapsbelasting is niet gekoppeld aan de economische realiteit en aan het cyclische verloop ervan. De fiscale *rulings* werken niet naar behoren. De spreiding in de tijd van fiscale winsten en van belastingheffing vormt een ernstig probleem, omdat latere verliezen achteraf niet meer fiscaal worden goedgemaakt.

In andere Europese landen bestaat die terugstortmogelijkheid wel. Fiscale winsten uit het verleden stromen in moeilijkere periodes terug naar het bedrijf. Er is dus sprake van concurrentievervalsing van de vennootschapsbelasting op Europees vlak. De Belgische tarieven inzake vennootschapsbelasting moeten in overeenstemming gebracht worden met de Europese.

Minister Reynders vindt dit duidelijk geen prioriteit. Misschien komt dit wel omdat de vennootschapsbelasting in buitensporige mate door Vlaanderen betaald wordt.

01.27 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Wil de heer Borginon de fiscale concurrentie in België opdrijven door een regionalisering van die belastingen?

01.26 Alfons Borginon (VU&ID): Le gouvernement a reporté un certain nombre de dépenses. J'imagine qu'il souhaite exécuter les projets qui figuraient dans l'accord gouvernemental. Au niveau politique, ce gouvernement est parvenu à trouver une solution en reportant la mise en œuvre des souhaits exprimés par les ministres en matière de dépenses. En reportant les problèmes, on ne les élimine pas pour autant: ils ne manqueront pas de resurgir dans quelques années. C'est ainsi que vous hypothéquez l'avenir.

Les autorités fédérales tirent leurs moyens de différentes sources. Les réductions de charges pour les particuliers (3 à 3,5%) sont cependant plus importantes que celles prévues pour les entreprises (1,5%). Il est vrai que les entreprises n'ont pas le droit de vote. Les particuliers bénéficieront à l'avenir d'une réforme fiscale qui s'accompagnera d'une réduction d'impôt. La réduction des charges pour les entreprises est compensée et, malgré la réduction des charges sociales, il ne s'agit donc pas d'une véritable réduction des charges.

Pour quel motif accorderait-on une réduction de charges aux particuliers mais pas aux entreprises? L'impôt de crise est maintenu pour les entreprises alors qu'il n'y a plus de crise.

L'impôt des sociétés n'est pas lié à la réalité économique ni à son évolution cyclique. Les "rulings" fiscaux ne fonctionnent pas convenablement. L'étalement dans le temps des bénéfices fiscaux et de la perception de l'impôt représente un problème sérieux puisque des pertes ultérieures ne peuvent plus être compensées fiscalement.

Cette possibilité de reversement existe par contre bel et bien dans d'autres pays européens. En période difficile, les bénéfices fiscaux du passé retournent aux entreprises. La concurrence est donc faussée au niveau européen par le biais de l'impôt des sociétés. Les taux belges en matière d'impôt des sociétés doivent être alignés sur les taux européens.

Il est clair que ceci ne constitue pas une priorité pour le ministre Reynders. Serait-ce parce que la toute grosse part de l'impôt des sociétés est payée par la Flandre?

01.27 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): M. Borginon voudrait-il accentuer la concurrence fiscale en Belgique par le biais d'une régionalisation de cet impôt?

01.28 Alfons Borginon (VU&ID): Ik ben blij dat u het heeft over de fiscale concurrentie. Indien men dat niet wil tussen Vlaanderen en Wallonië, moet men zorgen dat de concurrentie met andere Europese landen wordt weggewerkt. De vennootschapsbelasting moet worden aangepakt. De bedoeling is toch de welvaartcreatie te stimuleren. Thans is er een zware handicap voor de vennootschappen.

Uit een onderzoek naar de toename van kredieten voor de departementen blijkt dat men vooral rekening houdt met het politiek gewicht van de betrokken minister. Zo krijgt minister Michel een grote toename van zijn kredieten. Een ander ministerie zoals Landbouw en Middenstand blijft daarentegen statu quo. Andere gevallen, zoals verkeersminister Durant, zijn moeilijk te plaatsen. De middelendaling voor haar departement lijkt te wijten aan een gebrek aan beleid en aan behoeften voor een verre toekomst.

Daarnaast speelt conservatisme, of behoud van het uitgavenbeleid. Er zijn, naast de middenstijging voor minister Michel, die ik al verklaarde en de stijging voor de politiehervorming, geen nieuwe accenten in het uitgavenbeleid. Ook in de begroting 2001 speelt het element van politiek gewicht, zoals blijkt uit de drastische middelenverhoging voor het departement van de eerste minister. Als we de optelsom maken, merken we dat het sociaal departement stabiel blijft en dat de economische uitgaven verminderen ten nadele van het autoriteitsdepartement.

Het budget voor Ontwikkelingssamenwerking stijgt. VU&ID vindt dat een goede zaak.

01.29 Staatssecretaris Eddy Boutmans (Nederlands): De BTC heeft dit jaar een reeks projecten overgenomen. De administratie werd hervormd en een aantal projecten liep hierdoor vertraging op. Desondanks doet mijn administratie het dit jaar beter dan vorig jaar, wat al een topjaar was. Ik wil haar daarvoor feliciteren.

01.30 Alfons Borginon (VU&ID): Ik ben blij met de realisaties, maar ik blijf wel kritisch. Ik wil het budget bekijken met een Vlaamse bril. De afgesproken regionalisering van Landbouw en Buitenlandse Handel moet volgens mij weerspiegeld worden in de begroting. Er zijn te weinig aanzetten om de

01.28 Alfons Borginon (VU&ID): Je me réjouis que vous évoquiez la concurrence fiscale. Si on souhaite l'exclure entre la Flandre et la Wallonie, il faut veiller à éliminer toutes les distorsions avec d'autres pays européens. Le gouvernement doit s'attaquer à l'impôt des sociétés pour stimuler la création de bien-être. Cet impôt constitue actuellement un lourd handicap pour les sociétés.

Une étude de l'augmentation des crédits octroyés aux différents départements semble indiquer que l'on a surtout tenu compte du poids politique des ministres. Ainsi, le ministre Michel bénéficie d'une augmentation importante de ses crédits tandis que le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes doit se contenter d'un statu quo. D'autres cas, tel celui de la ministre Durant, sont plus difficiles à situer. La réduction du budget des Transports semble liée à une absence de politique globale et à des promesses à très long terme.

Parallèlement, le conservatisme - ou une politique des dépenses inchangée - semble également l'avoir emporté. Outre l'augmentation des moyens attribués au ministre Michel - que j'ai déjà eu l'occasion d'expliquer - et de ceux consacrés à la réforme des services de police, aucun accent nouveau ne semble marquer la politique des dépenses qui nous est présentée. Le poids politique des ministres concernés semble également déterminant en matière de politique budgétaire, comme il ressort de l'augmentation très substantielle des moyens octroyés au département du premier ministre. Une simple addition montre que le département social reste stable et que les dépenses économiques diminuent en faveur du département d'autorité.

Le budget pour la coopération au développement est en augmentation. La VU-ID s'en réjouit.

01.29 Eddy Boutmans, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): La CTB a repris cette année un certain nombre de projets. Il y a eu une réforme au sein de l'administration et un certain nombre de projets ont ainsi pris du retard. Malgré tout, le bilan pour mon administration est meilleur que celui de l'année dernière alors qu'il s'agissait déjà d'une année excellente. Je tiens à l'en féliciter.

01.30 Alfons Borginon (VU&ID): Je me réjouis de ce qui a été réalisé mais je reste néanmoins critique. Je souhaite examiner le budget du point de vue de la Flandre. Les accords qui ont été conclus en matière de régionalisation de l'agriculture et du commerce extérieur doivent, à mon sens, trouver

bestaande politieke akkoorden uit te voeren.

In deze begroting is echter niet voorzien in een basisallocatie voor de defederalisering.

Over de Nationale Loterij had ik het reeds uitvoerig in de besprekingen rond de programmawet. De minister antwoordde toen op mijn vragen inzake de monopolierente, maar niet inzake de voorafnames op bestedingen. Het vorige stabiliteitspact liep tot 1999. Het volgende, voor de periode 2001 tot 2005, zal rekening moeten houden met het door de Hoge Raad voor Financiën in het vooruitzicht gestelde Vlaamse begrotingsoverschot van 13 miljard en mag niet systematisch uitgaan van een hoger overschot. De Franstalige Gemeenschap en het Waals Gewest moeten hun verantwoordelijkheid opnemen.

Tot slot een aantal bedenkingen bij de aanpak van de begroting door het Parlement. De regering dient de begroting te laat in. Dit wordt niet bestraft. De organisatie van de besprekingen in commissie Financiën is beneden alle peil, zodat men niet tot een grondige discussie komt. Ik denk dat men de begroting moet hergroeperen. Trucs van allocatie door de minister moeten worden vermeden. Er moeten relevante percentages van bedrag komen. Nu kibbelt men over enkele miljoenen en vergeet men het te hebben over de miljarden. Iedere begrotingspost moet een minimum- en een maximumbedrag hebben. Dan pas kan de discussie over de inhoud gaan. Deze begroting wordt er in dit Parlement in een kort tijdsbestek doorgeduwd. Het zou mogelijk moeten zijn dat het Parlement het hele jaar door kan interpellieren over de begroting. Op basis van voorziene reviews, kan men een mechanisme creëren om op regelmatige wijze een inhoudelijke discussie te voeren over de lopende begroting.

01.31 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): De begrotingsaanpassing kan een gelegenheid zijn voor reflectie. Daarnaast beschikken we over de interessante studies van de Hoge Raad voor de Financiën.

De **voorzitter**: Ik ben het daarmee eens. Ik raad trouwens iedereen aan die studie te lezen.

01.32 Alfons Borginon (VU&ID): De discussie verloopt vaak niet erg geordend.

leur écho dans le budget. Il n'y a pas suffisamment de signes témoignant de la volonté de mettre en œuvre les accords politiques existants.

Toutefois, dans ce budget, il n'a pas été prévu d'allocation de base pour la défédéralisation.

J'ai déjà parlé abondamment de la Loterie Nationale lors des débats consacrés à la loi-programme. Le ministre avait alors répondu à mes questions sur la rente de monopole, mais non à celles sur les prélèvements sur investissements. Le pacte de stabilité précédent était d'application jusqu'en 1999. Le suivant, pour la période 2001 à 2005, devra tenir compte de l'excédent budgétaire flamand de 13 milliards prévu par le Conseil supérieur des finances et, par conséquent, il ne pourra pas se fonder systématiquement sur un excédent supérieur. La Communauté française et la Région wallonne doivent assumer leurs responsabilités.

Enfin, je voudrais émettre un certain nombre de critiques à l'égard de la manière dont le Parlement traite le budget. Le gouvernement dépose son budget tardivement et cette attitude n'est pas sanctionnée. L'organisation des débats en commission des Finances est en dessous de tout, de sorte que nous sommes incapables de mener un débat de fond. Je pense qu'il convient de restructurer le budget. Il convient d'empêcher le ministre de recourir à des astuces par le biais d'allocations. Il faut que le gouvernement avance des chiffres pertinents concernant les montants alloués. Aujourd'hui, on polémique à propos d'une poignée de millions et on oublie de parler de milliards. Un montant minimum et un montant maximum doivent être spécifiés pour chaque poste budgétaire. A partir de là, on pourra mener un débat sur le fond. Le gouvernement tente de faire voter le présent budget dans la précipitation. Le Parlement devrait pouvoir interpellier sur ce budget pendant toute l'année. Sur la base des contrôles prévus, on pourrait créer un mécanisme permettant de consacrer régulièrement un débat de fond au budget en vigueur.

01.31 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): L'ajustement budgétaire peut être l'occasion de se livrer à une réflexion. Nous disposons, par ailleurs, également de l'étude très intéressante menée par le Conseil supérieur des finances.

Le **président**: Je suis d'accord avec vous. Je conseille d'ailleurs à chacun de prendre connaissance de cette étude.

01.32 Alfons Borginon (VU&ID): Les débats ne sont pas toujours très ordonnés. Nous sommes

De bespreking van de begroting wordt belast met een grote hoeveelheid documenten zodat een degelijke discussie versmacht wordt.

01.33 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Het is vijftig jaar geleden dat we nog een begroting en rekeningen gehad hebben met een positief saldo. Dit is nochtans een voorzichtige begroting, want de regering heeft het advies van de Hoge Raad voor de Financiën integraal gevolgd. Wij zullen nu geleidelijk aan een begrotingsoverschot kunnen opbouwen, dat tegen 2005 tot 0,7 procent van het BBP moet aangroeien.

Dat resultaat hebben we te danken aan de inspanningen van burgers en bedrijfsleven. Met die inspanningen moest rekening worden gehouden in de nieuwe beleidslijnen. Verspilling moet worden vermeden, de sanering moet worden voortgezet.

De doelstellingen waartoe deze regenboogcoalitie zich bij de voorstelling van de begroting heeft verbonden, zijn nauwkeurig omlijnd, concreet en becijferd.

Onze samenleving moet de vergrijzing van de bevolking het hoofd bieden. Tegen 2030 zouden er naar schatting één miljoen gepensioneerden bijkomen. De regering heeft rekening moeten houden met de weerslag op de begroting van die vergrijzing, meer bepaald voor de periode na 2010. Voor het Zilverfonds wordt een startkapitaal geput uit de opbrengst van de verkoop van de UMTS-licenties. Met de geleidelijke opbouw van begrotingsoverschotten, wat gepaard moet gaan met een versnelde vermindering van onze overheidsschuld, moet het fonds verder gefinancierd worden. Wij juichen de aanleg van zo'n "demografische reserve" volmondig toe. De vorige regeringen hebben dit probleem nooit ernstig aangepakt.

Het verheugt ons dat de regering voor een grootscheepse belastinghervorming opteert (134 miljard). De burger kijkt terecht uit naar een daling van de fiscale en de parafiscale druk die bevorderlijk is voor de arbeid en een bewijs vormt van respect voor de actieve krachten in onze samenleving.

De hervorming neemt vanaf 2001 concrete vorm aan. De afschaffing van de BCB zal sneller door de belastingplichtigen worden gevoeld. Alle inkomenscategorieën zijn erbij betrokken. Wij onderstrepen met name de vermindering van de fiscale druk op arbeid door het toekennen van een belastingkrediet, de aanpassing van de forfaitaire beroepskosten en het afschaffen van de hoogste

confrontés à une telle quantité de documents qu'il devient impossible de mener convenablement une discussion.

01.33 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): On n'avait plus vu un budget et des comptes affichant un solde positif depuis un demi-siècle. Et pourtant, c'est un budget prudent car le gouvernement a intégralement tenu compte de l'avis du Conseil supérieur des Finances. Nous allons ainsi pouvoir constituer progressivement des excédents budgétaires qui atteindront 0,7% du PIB à l'horizon 2005.

Ce résultat est dû aux efforts des citoyens et des entreprises. Il fallait tenir compte de ces efforts en amorçant des politiques nouvelles, en évitant le gaspillage et en poursuivant l'assainissement.

Les engagements que prend le gouvernement arc-en-ciel à l'occasion de la présentation du budget sont précis, concrets et chiffrés.

Notre société doit faire face au vieillissement de la population. Entre aujourd'hui et 2030, l'accroissement du nombre de retraités est estimé à près d'un million. Le gouvernement a dû tenir compte des répercussions budgétaires de ce vieillissement, en particulier pour la période postérieure à 2010. Le fonds de vieillissement sera alimenté par un capital de départ provenant du produit de la vente des licences U.M.T.S. L'option de la constitution progressive d'excédents budgétaires permettra d'alimenter ce fonds tout en opérant le démantèlement accéléré de notre dette publique. Nous applaudissons à la constitution de cette « réserve démographique ». Ce problème n'avait pas été abordé sérieusement par les gouvernements précédents.

Nous nous félicitons du fait que le gouvernement s'est engagé dans la mise d'une réforme fiscale d'envergure (134 milliards). Le citoyen attendait légitimement cette baisse de la pression fiscale et parafiscale, baisse respectueuse du travail et donc des forces vives de notre pays.

Cette réforme, c'est du concret dès 2001. La suppression de la CSC sera ressentie plus rapidement par les contribuables. Et toutes les tranches de revenu seront concernées. Nous soulignons en particulier la réduction de la pression fiscale sur le travail par l'attribution d'un crédit d'impôt, par l'adaptation des frais professionnels forfaitaires et par la suppression des tranches

belastingechalen van 52,5 en 55 procent. Al die maatregelen zullen bedrijven ertoe aanzetten zich bij ons te vestigen.

Een ander belangrijk punt is de fiscale neutraliteit ten opzichte van de samenlevingsvorm en het bevorderen van een belastingregeling die meer afgestemd is op kinderlast. Voorts worden energiebesparingen in de bouw- en de woonsector aangemoedigd.

De weg van de stijging van de koopkracht van hen die tot de nationale rijkdom bijdragen is een billijke keuze. Wij vinden het belangrijk dat nog in deze zittingsperiode wordt onderzocht welke bijkomende inspanningen mogelijk zijn op het stuk van de belastinghervorming. Wij zullen er aandachtig op toezien.

Wij weten ook dat de minister van Financiën een belastingbeleid wil uitstippelen dat op een hervorming van de vennootschapsbelasting is gericht. Gelet op de tendensen die zich aftekenen in de EU-landen, moet de regering werk maken van een geleidelijke vermindering van de vennootschapsbelasting.

De regering voert een actief werkgelegenheidsbeleid dat alle lagen van de bevolking ten goede komt. Vooral ten gunste van de ouderen moeten bijzondere inspanningen worden geleverd. Er is echter ook het probleem van de jeugdwerkloosheid. Op dat punt heeft de regering al goed gescoord. Eind oktober 2000 waren al nagenoeg 30.000 startbaanovereenkomsten gesloten en dat succes wordt dag na dag bevestigd. Het betreft tevens een duurzame maatregel, want na afloop van de overeenkomsten zullen de stimulerende maatregelen ten gunste van de werkgevers waartoe de regering heeft beslist, van kracht worden.

De verlaging van de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid zal worden versneld en zal in 2001 goed zijn voor 3,75 miljard euro, rekening houdend met de toegekende verminderingen bij indienstneming. Wij wijzen ook op de inspanningen die erop gericht zijn het beroepsleven en het privéleven beter op elkaar af te stemmen en de continuïteit van de beroepsactiviteit op lange termijn te garanderen.

Dankzij de middelen die voor de justitie en de veiligheid worden uitgetrokken, zal concreet werk kunnen worden gemaakt van de beslissingen inzake de hervorming van de politiediensten en de tenuitvoerlegging van het veiligheidsplan. In vergelijking met vorig jaar werden die middelen met

supérieures d'imposition de 52,5 et de 55%. Cela permettra l'installation d'entreprises chez nous.

Nous soulignons aussi la neutralité fiscale à l'égard des choix de vie et la promotion d'une fiscalité tenant mieux compte des enfants à charge et promouvant l'économie d'énergie dans le secteur de la construction et dans le secteur résidentiel.

C'est dans cette voie, celle de l'accroissement du pouvoir d'achat de ceux qui contribuent à la richesse nationale, qu'il fallait s'engager. C'est un juste retour des choses. Pour nous, il faudra évaluer au cours de la législature les efforts qui pourraient encore être consentis à la réforme fiscale. Nous y serons très attentifs.

Nous savons aussi que notre ministre des Finances travaille à l'élaboration d'une politique fiscale réformatrice en matière d'impôt des sociétés. Compte tenu du mouvement observé chez nos voisins européens, le gouvernement doit s'engager dans la voie de la diminution progressive de la fiscalité touchant les sociétés.

Le gouvernement défend une politique active en faveur de l'emploi au bénéfice de toutes les tranches de la population. Des efforts particuliers doivent être accomplis en ce qui concerne les plus âgés. Mais l'emploi, c'est aussi l'emploi des jeunes. Dans ce secteur, le gouvernement a déjà marqué des points. A la fin d'octobre 2000, près de 30.000 conventions de premier emploi avaient déjà été conclues, et ce succès se confirme de jour en jour. Cette amélioration sera durable car, à l'échéance de ces conventions, les incitants décidés par le gouvernement au bénéfice des employeurs entreront en jeu.

La réduction des charges patronales pour la sécurité sociale a été accélérée et atteindra 3,75 milliards d'euros en 2001, en tenant compte des réductions liées à l'embauche. Nous soulignons aussi les efforts menés en faveur d'une harmonie entre vie professionnelle et vie personnelle et d'une continuité d'activités professionnelles à long terme.

Les moyens alloués au secteur de la justice et de la sécurité vont permettre de réaliser les décisions prises en matière de réforme des polices et la mise en œuvre du plan de sécurité. Ils sont augmentés de 20% par rapport à l'an dernier.

20 procent opgetrokken.

Ik wil tevens de minister van Binnenlandse Zaken feliciteren ; hij heeft er immers voor gezorgd dat de hervorming van de politiediensten op 1 januari 2001 effectief van kracht wordt. Er werden regelgevende bepalingen uitgevaardigd en de topfunctionarissen van de nieuwe geïntegreerde politie werden of zullen spoedig worden benoemd. De regering zal nog op sommige punten toezien. Dat geldt met name voor het feit dat de kost van de hervorming een nuloperatie voor de gemeenten wordt.

Er moeten tevens verbintenissen worden aangegaan voor de periode na 2001.

De minister van Justitie wil een op herstel gericht strafrecht. Daar ben ik het mee eens. Gevangenisstraf moet vermeden worden voor daders van niet-ernstige feiten, ten voordele van een snelle reactie van onze samenleving.

Voorst is het belangrijk dat er een wetgeving komt tot instelling van autonome alternatieve straffen, zoals dienstverlening of opleiding. Ik heb zelf een wetsvoorstel van die strekking ingediend.

Wij verwachten van de minister dat hij twee wetsontwerpen indient, een over de strafuitvoeringsrechtbanken, en een tot wijziging van de wet betreffende de jeugdbescherming, met antwoorden op ongewenst gedrag van minderjarige delinquenten.

Het verheugt onze fractie dat er op internationaal niveau opnieuw naar België wordt geluisterd. Ons land dwingt weer respect af. Dat hebben we nog gemerkt op de Europese top in Nice. Daarnaast worden er zonder taboes democratische debatten gevoerd over delicate onderwerpen zoals euthanasie, drugs of adoptie door niet-gehuwde paren. De regering heeft alvast de moed om die thema's aan te kaarten.

Wij moeten ervoor zorgen dat de wetgeving evolueert volgens de wensen en opvattingen van de publieke opinie. Ik roep de oppositie op aan het debat deel te nemen, in plaats van het halsstarrig de rug toe te keren.

Voor ons betekent deze begroting 2001 meer vrijheid. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.34 Jan Peeters (SP): De SP wenste een goed

Je voudrais encore féliciter le ministre de l'Intérieur qui a fait en sorte que la réforme des polices soit effective le 1^{er} janvier 2001. Des dispositions réglementaires ont été prises, les hauts responsables de la nouvelle police intégrée ont été nommés ou le seront bientôt. Le gouvernement devra veiller encore à certains points, notamment à ce que le coût de la réforme soit une opération neutre pour les communes.

Des engagements doivent être pris au delà de l'année 2001.

Je suis d'accord avec le ministre de la Justice, qui veut promouvoir une justice pénale réparatrice. L'emprisonnement d'auteurs de faits non graves doit être évité au profit d'une réaction rapide de notre société.

Il serait, par ailleurs, important d'adopter une législation instaurant des peines alternatives autonomes, telles que le travail d'intérêt général ou la formation. J'ai déposé une proposition en ce sens.

Nous attendons du ministre qu'il dépose deux projets de loi, l'un sur les tribunaux d'application des peines, l'autre réformant la loi sur la protection de la jeunesse, en y apportant des réponses au comportement des délinquants mineurs.

Notre groupe est également satisfait de deux autres éléments. D'abord, la Belgique est à nouveau un pays écouté et respecté au niveau international. On l'a encore remarqué au Sommet de Nice. Ensuite, des débats démocratiques ont lieu sans tabou sur des sujets aussi délicats que l'euthanasie, les drogues ou l'adoption d'enfants par des couples non mariés.

Sans préjuger de la solution qui sera adoptée pour chacun de ces sujets, je salue le courage du gouvernement qui ose les aborder. Nous devons veiller à ce que la législation évolue en fonction des aspirations et des conceptions de l'opinion publique. J'appelle l'opposition à participer au débat plutôt que de s'enfermer dans des refus.

En conclusion, pour nous, le budget 2001 traduit un supplément de liberté.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

01.34 Jan Peeters (SP): Pour le SP, les priorités

gezondheidsbeleid, een herfinanciering van de gezondheidssector, een zilverfonds en belastingverlaging vooral ten voordele van de minst begoeden. Die doelstellingen zijn bereikt en dat verheugt ons. Bovendien willen wij niet aan potverteren doen. Wij zijn voorstander van een orthodox begrotingsbeleid omdat zulks ook de kleine burger tot voordeel strekt. Bij de sociale partners stellen we een gelijkaardige orthodoxie en gematigdheid vast. Ook dat is positief. De oprichting van het Zilverfonds kadert in diezelfde bekommernis. De SP vindt daar haar doelstellingen in terug. Het debat daarover stoelt op de deskundige adviezen van de Hoge Raad voor DE Financiën.

De reserves van dat fonds zullen volledig meetellen voor het halen van de Maastricht-norm voor nieuwe projecten. Het zilverfonds mag immers enkel in overheidseffecten beleggen. Uitgaven kunnen niet vóór 2010 en niet vóór de schuldratio 60 procent bedraagt.

Positief is de herfinanciering van de gezondheidszorg, met 22 miljard boven de wettelijke groeinorm. Dit is slechts een eerste stap in de herfinanciering. De groeinorm van 2,5 procent blijft overeind, zodat ontsparing wordt voorkomen. Enkel specifieke domeinen kunnen worden gefinancierd met de extra 22 miljard. Wij zijn dan ook vragende partij voor budgettaire beschotten tussen de 22 miljard en de rest van het budget.

De belastingverlaging moet vooral oog hebben voor de lage en de gemiddelde inkomens. Er zullen voor 65 miljard belastingverminderingen worden doorgevoerd. De SP heeft vrijwel al haar verlangens ingewilligd gezien. Wij zullen de begroting dan ook graag goedkeuren. Wel blijft er nog een gevaar dat men vooralsnog gaat potverteren of dat men bepaalde kosten naar de gemeenten zal doorschuiven. Ik denk daarbij aan de politiehervorming die geenszins een neutrale operatie zal zijn voor de gemeentelijke financiën. *(Applaus)*

01.35 Jean-Pierre Viseur (ECOLO-AGALEV): Het is een hoogdag voor onze budgettaire geschiedenis want er wordt hier een evenwichtige begroting voorgesteld ondanks voorzichtige hypothesen, met name een groei met 2,5 procent en een conjunctuurbuffer.

étaient une bonne politique en matière de soins de santé, un refinancement du secteur des soins de santé, la création du fonds de vieillissement et une réduction d'impôt devant bénéficier surtout aux plus démunis. Tous ces objectifs ont été atteints et nous nous en réjouissons. Il n'est par ailleurs pas question de gaspiller les moyens financiers. Nous sommes partisans d'une politique budgétaire orthodoxe car le citoyen ordinaire en tire également avantage. Nous constatons la même approche orthodoxe et modérée chez les partenaires sociaux. C'est également un point positif. La création du fonds de vieillissement a été dictée par les mêmes préoccupations. Le SP y retrouve ses objectifs. Le débat en la matière est fondé sur les excellents avis du Conseil supérieur des finances.

Les réserves de ce fonds entreront intégralement en ligne de compte en ce qui concerne la norme de Maastricht. Les placements effectués dans le cadre du fonds de vieillissement doivent porter exclusivement sur des titres d'Etat. Les dépenses ne sont pas autorisées avant 2010 ni avant que le ratio de la dette ne soit de 60%.

Une autre bonne mesure est le refinancement des soins de santé à concurrence de 22 milliards de francs pour des nouveaux projets, en sus de la norme de croissance légale. Il ne s'agit d'ailleurs que d'une première étape du refinancement. La norme de croissance de 2,5% est maintenue, de manière à éviter tout dérapage. Les 22 milliards de francs supplémentaires ne peuvent être utilisés que dans des domaines spécifiques. Nous demandons dès lors que ces 22 milliards soient séparés du reste du budget.

La diminution de la pression fiscale à concurrence de 65 milliards de francs doit en particulier favoriser les contribuables aux revenus faibles ou moyens. La quasi totalité des exigences formulées par le SP ayant été entendues, mon groupe votera volontiers en faveur de ce budget. Des risques subsistent, comme celui de voir dilapider certains moyens ou imposer certains coûts aux communes. A cet égard, je songe à la réforme des services de police qui ne constituera en aucun cas une opération neutre pour les finances communales. *(Applaudissements)*

01.35 Jean-Pierre Viseur (ECOLO-AGALEV): Nous vivons un grand jour dans notre histoire budgétaire puisque c'est un budget en équilibre qui est présenté, malgré des hypothèses prudentes : une croissance de 2,5 % et la création d'un tampon conjoncturel.

In tegenstelling met wat de heer Van Rompuy beweert, denkt deze meerderheid wel degelijk aan de toekomst aangezien ze een zilverfonds aanlegt; Dat staat in schril contrast met de jaren 70 en 80 en de overdreven schuldenlast! Dat is mogelijk dankzij de goede economische vooruitzichten.

Maar groei leidt evenwel tot meer CO² en andere vormen van vervuiling. In dat verband betreurt ik dat de Conferentie van Den Haag op een sisser is afgelopen.

Het vervoer draagt in grote mate bij tot de milieuvervuiling. Terwijl de vooruitzichten voor het reizigersvervoer dankzij de NMBS-investeringen in het GEN gunstig zijn, is de vooruitgang inzake het goederenvervoer minder aanzienlijk.

Duurzame ontwikkeling houdt ook in dat het gebruik van vernieuwbare energie en energiebesparingen moeten worden aangemoedigd. Voorts beoogt duurzame ontwikkeling naast milieudoelstellingen ook de ontwikkeling van eenieder. In dat kader loof ik het ambitieuze opzet om via het belastingkrediet, de steun aan eenoudergezinnen en de voor 2002 geplande verhoging van het bestaansminimum de armoede met 50 procent terug te brengen.

Armoedebestrijding houdt ook werkloosheidsbestrijding in. De aangekondigde werkloosheidsdaling bedraagt 4 procent. Dat is weinig in vergelijking met de groei en de 150 miljard aan verlagingen van sociale lasten die de ondernemingen cadeau kregen. Gelukkig worden de minimumuitkeringen in 2001 verhoogd.

Armoede beperkt zich niet tot het materiële. Terzake zal de herfinanciering van de Gemeenschappen de mogelijkheid bieden het onderwijs en de toegang tot cultuur in heel België te verbeteren.

Het geleidelijke verbod op het gebruik van dierenmeel en de opstarting van het Agentschap voor de Voedselveiligheid moeten worden toegejuicht. Daarentegen beklemtonen wij nogmaals dat wij de beslissing inzake de GSM-normen betreuren.

Wij zijn blij met de verhoging van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking met in totaal 2,2 miljard. Dat is nog altijd minder dan wat Landsverdediging krijgt, maar er werd ook een verhoging met 10 procent per jaar in het vooruitzicht gesteld. Een goed beleid kost geld. Het is dan ook belangrijk te weten wie dat beleid financiert en hoe.

Contrairement à ce qu'a affirmé M. Van Rompuy, cette majorité prévoit l'avenir puisqu'en plus elle prévoit un fonds de vieillissement. Quel contraste avec les années 70 et 80 et l'endettement excessif ! Cela est possible grâce aux bonnes perspectives économiques.

Mais la croissance amène la production accrue de CO² et d'autres pollutions. À cet égard, je regrette l'échec de la Conférence de La Haye.

Le transport contribue pour une bonne part à la pollution. S'il existe de bonnes perspectives pour le transport des personnes grâce aux investissements à la SNCB, au RER, notamment, les avancées sont moins significatives pour les marchandises.

Mais le développement durable, c'est aussi la promotion des énergies renouvelables et les incitants aux économies d'énergie. Et ce n'est pas que l'environnement, c'est aussi le développement pour tous. À cet égard, je salue l'objectif ambitieux en matière de lutte contre la pauvreté (moins 50 %) par le crédit d'impôt, l'aide aux familles monoparentales et, en 2002, le relèvement du minimex.

La lutte contre la pauvreté, c'est aussi la lutte contre le chômage. La diminution prévue est de 0,4 % au taux standardisé. C'est peu par rapport au taux de croissance et aux cadeaux aux entreprises via les 150 milliards de réduction des cotisations sociales. Heureusement, il y aura une augmentation des minima des allocations en 2001.

La pauvreté n'est pas seulement matérielle. À cet égard, le refinancement des Communautés permettra d'améliorer l'enseignement et l'accès à la culture dans toutes les régions du pays.

Enfin, il faut saluer l'interdiction progressive des farines animales et la mise en route de l'Agence de sécurité alimentaire. En revanche, nous rappelons nos regrets en matière de normes GSM.

Nous sommes heureux de l'augmentation globale de 2,2 milliards du budget de la Coopération au développement. Certes, c'est moins que ce qui est accordé à la Défense nationale. Mais il existe une perspective d'augmentation de 10% par an. Une bonne politique coûte. D'où l'intérêt de voir qui finance cette politique et comment.

Wij zijn voorstander van de bestrijding van fiscale fraude en fraude in het algemeen. Wij juichen dan ook de aanstelling toe van een regeringscommissaris belast met de strijd tegen de belastingfraude, evenals de premie voor substituten bij de financiële parketten, de indienstneming van 1500 ambtenaren ter opvulling van de formatie en de investeringen in computermateriaal. Deze regering doet meer voor de fraudebestrijding dan welke vorige regering ook.

De minister van Justitie zou ik willen vragen meer preventieve controles uit te voeren inzake overheidsopdrachten. De overheveling van het HCT naar de GPP blokkeert de administratieve onderzoeken.

Voorts zijn er nog schrijnende ongelijkheden op het stuk van de inkomstenbelasting : aan de inkomsten uit kapitaal wordt niet geraakt. De afschaffing van de hoogste aanslagvoeten zal de multinationals geenszins aantrekken, zoals de heer Bacquelaine beweert, maar is wel een schitterend cadeau voor de rijksten. Met de belastinghervorming zullen velen een beetje winnen, en enkelen veel winnen. Via aftrekbare uitgaven en definitief belaste inkomsten, voor honderden miljarden frank; ontsnappen de zeer grote ondernemingen aan de normale belasting. De uiteindelijk betaalde vennootschapsbelasting is veel lager dan 20 procent. Eind januari zouden we over het rapport dienaangaande van de Hoge Raad voor de Financiën moeten beschikken. De bedrijven zullen ook 150 miljard minder sociale bijdragen moeten betalen. Ik ben echter wel voorstander van een vermindering van het nominale tarief en de aftrekmogelijkheden.

In een complexe realiteit past een complex discours. Dit was mijn laatste betoog. In januari ruim ik het veld voor mijn plaatsvervanger, en ga ik mij bezighouden met de gemeentepolitiek.

Deze begroting houdt geen scherpe breuk in met een door winstbejag en ongebreidelde consumptiedrang getekende, vrij onmenselijke samenleving. Er is echter vooruitgang, en voor verscheidene departementen werd er toch een groene toets aangebracht, in vergelijking met 2000.

Om deze moeizaam voortploegende regering, die ten minste de moed heeft problemen aan te pakken die haar voorgangers lieten verzieken, aan te moedigen, zal ik dan ook voor deze begroting stemmen. *(Applaus bij de meerderheid)*

Nous prôtons la lutte contre la fraude fiscale et les fraudes en général ainsi qu'une juste perception de l'impôt. Nous saluons à cet égard la nomination d'un commissaire du gouvernement chargé de la lutte contre la fraude fiscale, la prime aux substituts pour les parquets financiers, l'engagement de 1.500 fonctionnaires pour compléter les cadres et les investissements dans l'équipement informatique. Ce gouvernement fait assurément davantage dans la lutte contre les fraudes fiscales qu'aucun autre avant lui.

Au ministre de la Justice, je voudrais demander plus de contrôles préventifs en matière de marchés publics. Le transfert du CSC à la PJ bloque les enquêtes administratives. Le CSC n'a plus de personnel et l'OCRC ne peut faire que les enquêtes judiciaires.

On constate encore de grandes inégalités dans la taxation des revenus : on ne touche pas aux revenus du capital. Loin de pouvoir attirer les multinationales, comme le prétend M. Bacquelaine, l'abolition des taux marginaux supérieurs n'est qu'un grand cadeau aux plus riches. La réforme fiscale permettra à beaucoup de gagner un peu et à peu de gagner beaucoup. Les très grandes entreprises échappent à l'impôt normal au travers des dépenses fiscales et des revenus définitivement taxés, pour des centaines de milliards. L'impôt effectivement payé en terme d'impôts des sociétés (ISOC) est largement inférieur à 20%. Le rapport du Conseil supérieur des Finances à ce sujet devrait nous parvenir fin janvier. Les entreprises vont également bénéficier des réductions de cotisations sociales pour 150 milliards. Je suis cependant d'accord pour une diminution du taux facial et des déductibilités.

Mon discours est nuancé, car dans une réalité complexe, un discours ne peut être que complexe. C'est ma dernière intervention puisqu'en janvier, je cèderai ma place à mon suppléant pour m'occuper de politique communale.

Ce budget ne marque pas de rupture nette ni une véritable mutation avec une société de profit, de consommation à outrance et assez inhumaine. Mais il comporte des avancées et le vert y a pris de la vivacité par rapport à 2000 dans plusieurs départements.

Je le voterai, au titre d'encouragement à ce gouvernement difficile, mais qui a le courage de s'attaquer à des problèmes que ses prédécesseurs avaient laissés pourrir. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

De **voorzitter**: Ik groet de heer Jean-Pierre Viseur, die zonet voor het laatst het woord genomen heeft vanop dit spreekgestoelte. (*Applaus*)

01.36 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Het debat toonde al aan dat de bespreking over een begroting in evenwicht niet zo eenvoudig is. De begroting blijft bovendien bezwaard door de overheidsschuld, de ecologische schuld en de kosten die voortvloeien uit de vergrijzing. Bovendien is de armoede in en buiten België niet verdwenen.

Deze begroting moest dus voorzichtig blijven. Heel wat verwachtingen, zowel van burgers als van ministers, bleven on vervuld. Er werden in de eerste jaarhelft te veel verwachtingen geschapen. Bij de begrotingsopmaak is men echter redelijk gebleven. De meeruitgaven in de begroting hebben te maken met de sociale sector, de politiehervorming en infrastructurele uitgaven.

De heer Herman Van Rompuy had het smalend over "snoepjes", maar had er verder geen kritiek op. De belastingverlaging voor 2000 is erg voorzichtig. Er is wel een gedeeltelijke afschaffing van de crisisbelasting, een indexering van de belastingschalen enzovoort. In vergelijking met de ons omringende landen blijven we geconfronteerd met een hoge rentelast en met een zware belastingdruk. Daardoor zitten we erg beperkt in onze mogelijkheden. Wel wensen wij een echte belastinghervorming met duidelijke groene accenten om de burgers te dwingen tot een meer ecologisch consumptiepatroon.

01.37 Alfons Borginon (VU&ID): Er is een duidelijk onderscheid tussen wat de heer Tavernier zegt en wat minister Reynders zegt. U pleit voor een soort ecologische belasting. De minister vindt zich daar niet in terug. Hoe rijmt u dat?

01.38 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Deze regering is bereid te debatteren over het principe van de groene fiscaliteit. Niemand is echter voorstander van een verhoging van de belastingdruk. Groene fiscaliteit betekent niet automatisch meer taksen, zoals de tegenstanders van het principe vaak beweren. Over het fenomeen moet alleszins nog verder worden gedebatteerd, maar dan moet men niet langer in zwart-wit termen denken.

01.39 Jos Ansoms (CVP): Minister Durant heeft onlangs een groene gedachtepiste gelanceerd inzake de aanpassing van de kilometeraftrek. Vindt

Le **président**: Je salue M. Jean-Pierre Viseur, dont c'était la dernière intervention à cette tribune. (*Applaudissements*)

01.36 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Le débat a démontré qu'il n'est pas aisé de discuter d'un budget en équilibre. En outre, ce budget ploie sous la dette publique, la dette écologique et les coûts inhérents au vieillissement de la population. Par ailleurs, la pauvreté n'a disparu ni en Belgique, ni à l'étranger.

Ce budget se devait donc d'être prudent. De nombreux espoirs, exprimés par les citoyens comme par les ministres, sont restés vains. Au premier semestre de cette année, on a suscité de trop nombreux espoirs. En revanche, la confection du budget s'est déroulée de manière raisonnable. L'augmentation des dépenses figurant dans ce budget concerne le secteur social, la réforme des polices et le domaine de l'infrastructure.

M. Herman Van Rompuy a parlé d'un ton méprisant de friandises mais n'a pas émis d'autre critique. La réduction fiscale pour 2001 est très prudente. Certes, le gouvernement procédera à la suppression partielle de l'impôt de crise, à l'indexation des barèmes fiscaux, etc. En comparaison des pays voisins, la Belgique demeure confrontée à des taux d'intérêt bas et à une pression fiscale élevée qui restreignent terriblement notre marge de manœuvre. Néanmoins, nous appelons de nos vœux une véritable réforme fiscale marquée par des accents écologistes clairs pour amener les citoyens à adopter un mode de consommation plus écologiste.

01.37 Alfons Borginon (VU&ID): Il y a une distinction nette entre ce que dit M. Tavernier et ce que dit le ministre Reynders. Vous plaidez en faveur d'une sorte d'impôt écologiste. Mais cette idée n'enthousiasme guère le ministre. Estimez-vous que vos positions antagonistes soient cohérentes ?

01.38 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Le gouvernement est disposé à débattre du principe de la fiscalité verte. En revanche, personne n'est partisan d'accroître la pression fiscale. Le concept d'une fiscalité verte ne signifie cependant pas automatiquement plus de taxes, comme le prétendent souvent ses adversaires. Il convient à tout le moins de continuer d'en débattre, mais plus de façon manichéenne.

01.39 Jos Ansoms (CVP): Récemment, Mme Durant a lancé une piste de réflexion écologiste en ce qui concerne l'adaptation de la déduction au

zij in de schoot van de regering begrip voor haar voorstellen van groene fiscaliteit?

01.40 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Minister Durant heeft die voorstellen terecht gedaan, maar wij hebben onze slag niet thuisgehaald. Wel zijn er een hele reeks andere maatregelen die wel worden uitgevoerd, zoals de LPG-terugbetaling.

01.41 Frieda Brepoels (VU&ID): De beleidsnota van de minister bevat heel wat vrome wensen zonder concrete invulling. Heeft Agalev ook daar moeten inbinden?

01.42 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): De regeringsverklaring is duidelijk. Een aantal variabiliseerbare kosten moeten nog worden geïmplementeerd. Voor het overige gaat de discussie voort.

01.43 Jos Ansoms (CVP): Ik heb de indruk, als ik zo-even de *body language* van minister Reynders heb geobserveerd, dat hij niets weet over de groene voorstellen van zijn collega van Mobiliteit.

01.44 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Hij leek eerder verstandig te kijken. (*Gelach*)

De groenen stellen vast dat er nog heel wat werk moet gedaan worden op het vlak van fiscale harmonisatie. Het Belgisch voorzitterschap van volgend jaar moet ter zake een belangrijke rol spelen.

De meest onrechtvaardige belasting is nog altijd die belasting die bestaat, maar niet aangerekend wordt. Ik verwijs hierbij naar ons systeem van belastinginning. Nog te veel belastingplichtigen ontsnappen aan hun verplichtingen omdat de administratie haar werk niet altijd efficiënt kan doen.

Daarom hopen wij dat het bijkomend personeel voor Financiën vlug zal worden aangeworven. De groenen vinden zich terug in deze begroting omdat zij voldoende aanzet geeft voor een ecologisch beleid.

Ik maak me wel zorgen over het groeiend egocentrisme, de nog altijd bestaande armoede, de migratie enzovoort. Wij moeten daarom meer oog hebben voor een toekomstgericht beleid.

kilomètre. Ses propositions de fiscalité verte trouvent-elles un certain écho au sein du gouvernement ?

01.40 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): La ministre Durant a bien fait de formuler ces propositions, mais nous n'avons pas réussi à imposer nos vues. Cependant, il y a toute une série d'autres mesures qui sont, quant à elles, exécutées, comme le remboursement en matière de LPG.

01.41 Frieda Brepoels (VU&ID): Les notes de politique générale de la ministre comportaient quantité de vœux pieux, mais ne prévoyaient pas les modalités concrètes de leur réalisation. Agalev a-t-il dû également faire des concessions dans ce domaine ?

01.42 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): La déclaration gouvernementale est claire. Il faut encore finaliser une série de coûts qui sont sujets à des fluctuations. Pour le surplus, le débat se poursuit.

01.43 Jos Ansoms (CVP): J'ai l'impression, après avoir observé le langage gestuel auquel le ministre Reynders vient de recourir, qu'il ne sait rien des propositions écologistes de sa collègue de la Mobilité.

01.44 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Il m'a semblé quant à moi qu'il écoutait sagement. (*Hilarité*)

Les écologistes constatent qu'il reste beaucoup à faire sur le plan de l'harmonisation fiscale. La présidence belge de l'UE l'an prochain aura un rôle majeur à jouer en cette matière.

L'impôt le plus injuste est toujours l'impôt qui existe mais qui n'est pas prélevé. Je me réfère à cet égard à notre système de perception fiscale. Il y a encore trop de contribuables qui échappent à leurs obligations fiscales parce que l'administration n'est pas toujours en mesure de faire son travail convenablement.

Nous espérons qu'il pourra être procédé, dans les meilleurs délais, au recrutement de personnel supplémentaire aux Finances. Les Verts se retrouvent dans ce budget qui comporte les impulsions nécessaires à la mise en œuvre d'une politique plus écologique.

Je m'inquiète toutefois de l'égoïsme croissant, de la pauvreté persistante, des flux migratoires, etc. C'est pourquoi une politique axée sur l'avenir est nécessaire.

*De vergadering wordt gesloten om 13.58 uur. La séance est levée à 13.58 heures. Prochaine
Volgende vergadering dinsdag 19 december 2000 séance le mardi 19 décembre 2000 à 14.30 heures.
om 14.30 uur.*